



**FR PROTECTEURS INDIVIDUELS CONTRE LE BRUIT (SERRE-TÊTE)- PIT-RADIO 3: CASQUE ANTIBRUIT ÉLECTRONIQUE - RADIO - SNR 27 dB Instructions d'emploi:** Protecteur individuel contre le bruit équipé d'un équipement audio de divertissement et d'une entrée auxiliaire jack. Ce casque antibruit permet d'écouter le radio dans la bande FM entre 88 et 108 MHz tout en protégeant l'audition de façon efficace et confortable. Signal d'entrée Radio: Le signal audio est limité à un niveau sonore de 82 dB à l'oreille. Les casques antibruit doivent être portés à tout moment dans les environnements bruyants. •MISE EN PLACE ET/OU RÉGLAGES : Ouvrir le couvercle de fermeture de la chambre sur le côté droit. Insérer deux piles 1.5V AA. Assurez-vous que les pôles "+" et "-" sont en bonnes positions et que le couvercle de la batterie soit complètement fermé. •Tourner le bouton d'allumage. (1). «Vérifier que le produit est allumé. L'arceau doit être porté au dessus de la tête : Le casque protège-oreilles de "taille moyenne" conviendra à la majorité des utilisateurs. Les casques protège-oreilles de petite taille et de grande taille sont destinés aux utilisateurs pour lesquels le casque de taille moyenne n'est pas adapté. a. Tirer sur les coquilles pour étendre l'arceau. b. Placer les coquilles sur les oreilles. c. Régler la position en hauteur en faisant coulisser de haut en bas les coquilles. d. Les oreillettes doivent appuyer fermement contre la tête. Pour de meilleurs résultats, dégager les cheveux sous les coussinets. La protection fournie par le serre-tête sera considérablement diminuée si l'attaché entre les coussinets et la tête est affectée par des branches de lunettes, boucles d'oreilles, capogules etc... e. Tournez le bouton VOL+/VOL- pour régler le volume jusqu'à ce que le niveau sonore vous convienne. (3) f.Régler le bouton TUNING+/TUNING- pour sélectionner les stations. (3) Plus le volume est bas, meilleure est l'écoute des basses fréquences. **Limites d'utilisation**: •MONTAGE (A) : Si les instructions d'emploi, ci-dessous, ne sont pas respectées, la protection fournie par le serre-tête sera considérablement diminuée : a. Réguler, ajuster et entretenir le serre-tête suivant les instructions du fabricant. b. Porter le serre-tête en permanence dans les environnements bruyants. (niveau sonore au-delà de 80dB(A)) c. Soumettre le serre-tête à des contrôles réguliers de son aptitude à l'emploi. e. Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes peuvent se détacher à l'usage, il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. f. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes. i. Cet antibruit est équipé d'une technologie électronique de transmission de sons. L'utilisateur doit veiller à son bon fonctionnement avant de l'utiliser. Si une distorsion ou une panne est détectée, l'utilisateur doit se référer aux instructions du fabricant pour l'entretien et le remplacement des batteries. Ne remplacer aucune partie soi-même. Dans des conditions d'utilisation normales, cette protection phonique reste efficace pendant une durée de 2 à 3 ans après l'utilisation initiale. j. Avertissement : La performance peut être affectée par l'usure des batteries. k. Le niveau de pression acoustique du signal audio fourni par le serre-tête est limité. Signal d'entrée Radio: L'antibruit limite le signal audio de divertissement à un niveau effectif de 82dB(A) à l'oreille. l. L'audibilité des signaux d'avertissement sur un lieu de travail particulier peut être affecté par le port du serre-tête audio de divertissement. m. La sortie du circuit électronique audio de cette protection phonique est susceptible de dépasser le niveau sonore maximal prédéterminé. n. AVERTISSEMENTS : Lors que la radio et l'entrée son électrique sont utilisées simultanément, le niveau sonore de 82dB(A) peut être dépassé à des niveau électrique d'entrée plus faibles qu'indiqué dans la notice. •Montage des batteries : (B) : Changement de batterie: Ouvrir le couvercle de fermeture de la chambre sur le côté droit. Retirer les piles usagées. Insérer les nouvelles piles alcalines 1.5V AA dans la coque en respectant le sens de montage indiqué (polarités "+" et "-"). Réformer le couvercle. Lorsque le signal sonore est affaibli ou altéré, changer les batteries. •CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : 1/ Matériau: Casque d'écoute PVC avec mousse de confort/coussinet d'oreille : PVC et polyester. 2/ Système de taille : S / M / L (Arceau ajustable et compatible pour des petites, moyennes et grandes tailles.) 3/ Poids (avec batteries) : 415 g 4/ Type de batterie : 2 x 1.5V AA •Nomenclature : 1-Bouton de réglage du volume et bouton d'allumage 2-Bouton de sélection des fréquences. 3-Bouton de réglage des fréquences (PART 1) **Instructions stockage/nettoyage**: Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Ne pas stocker le produit avec les piles. Ne pas stocker à une température supérieure à 45°C. Gamme de température de stockage. Ne pas nettoyer à l'aide d'eau, de solvant ou d'alcool. Nettoyer avec un chiffon sec et doux. Toute partie du produit en contact avec l'utilisateur doit être désinfectée à l'aide d'un produit adapté aux plastiques, dénué de toxicité pour l'utilisateur. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ces produits. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.

**EN HEARING PROTECTORS (EAR-MUFFS)- PIT-RADIO 3: ELECTRONIC EAR DEFENDER - RADIO - SNR 27 dB Use instructions:** Personal protector against noise equipped with an audio entertainment device and an aux in jack. This ear-muff allows listening the radio in the FM band between 88 and 108 MHz while protecting an efficient and comfortable hearing Radio signal input: The audio signal is limited to a noise level of 82 dB at the ear. The hearing protectors must be worn at all times in noisy environments. •DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: Open the chamber cover at the right side. Insert two 1.5V AA batteries. Make sure that the "+" and "-" are in good positions and that the battery cover is completely closed. •Turn on the power button. (1). •Check if the product is switched on. The headband must be worn above the head. "Medium size range" ear-muffs will fit the majority of wearers. "Small or large-size range" ear-muffs are designed to fit wearers for whom "medium size range" ear-muffs are not suitable. a. Pull the ear cups to extend the headband. b. Place ear cups on the ears. c. Adjust the height position by sliding up and down the ear cups. d. The ear cushions must seal firmly against the head. For best results, release the hair under the cushions. The protection provided by the ear-muff will be significantly reduced if the seal between the cushions and the head is affected by branches of glasses, earrings, hoods etc ... e. Turn VOL+/VOL- button to adjust volume until satisfactory level of sound. (1) f.Adjust the TUNING+/TUNING- button to select the channels. (3) The lower the volume is, the better the listening for low frequencies is. **Usage limits**: •INSTALLATION (A) : If the operating instructions below are not respected, the protection provided by the ear-muff will be considerably impaired: a. Set up, adjust and maintain the ear-muff according to manufacturer's instructions. b. Wear the ear-muff permanently in noisy environments. (noise levels above 80dB(A)). c. Submit the ear-muff to regular inspections for its use aptitude. e. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example. f. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs. i. This ear-muff is equipped with electronic sound transmission technology. The user must ensure its good function before using it. If distortion or failure is detected, the wearer must refer to the manufacturer advice for maintenance and replacement of the batteries. Do not replace any part by yourself. In normal use, these ear defenders will remain effective for 2 to 3 years after their initial use. j. Warning:Performance can be affected by wear of the batteries. k. The sound pressure level of the audio signal provided by the ear-muff is limited. Radio signal input: The ear-muff limits the audio entertainment at an effective level of 82dB(A) to the ear. l. The audibility of warning signals in a particular workplace may be affected by wearing a audio entertainment ear-muff. m. The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level. n. WARNINGS: When radio and electrical audio input are used simultaneously, sound level 82dB(A) can be exceeded at lower electrical input level than informed in the manual. •Mounting the batteries: (B) : Battery replacement: Open the chamber cover at the right side. Remove the old batteries. Insert the new AA 1.5V alkaline batteries in the cabinet in respecting indicated assembly direction (polarity "+" and "-"). Close the cap. When the sound signal is weakened or altered, change the batteries. •TECHNICAL CHARACTERISTICS : 1/ Materials: Headband PVC with foam padding for cushion / Ear cushion: PVC and polyester. 2/ Size system : S / M / L (Adjustable Headband and compatible for the small, medium and large sizes.) 3/ Weight (batteries included) : 415 g 4/ Battery Type : 2 x 1.5V AA •Nomenclature : 1-Volume regulation knob and POWER button 2-Frequencies selection knob. 3-Frequencies regulation knob (PART 1) **Storage/Cleaning instructions**: Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Never store the product with batteries installed. Do not store in a temperature higher than 45°C. Storage temperature range. Do not clean with water, solvent or alcohol. Clean with a dry piece of soft cloth. Any part of the product which is contact with the wearer shall be disinfected with a product suitable for use on plastics and not known to be harmful to the wearer. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. Further information should be sought from the manufacturer.

**ES PROTECTORES AUDITIVOS (OREJERAS)- PIT-RADIO 3: CASCO ANTIRUIDO ELECTRÓNICO - RADIO - SNR 27 dB Instrucciones de uso:** Protector individual contra el ruido equipado con un equipo de audio de entretenimiento y con un conector de entrada auxiliar. El casco antiruido permite escuchar radio en la banda FM entre 88 y 108 MHz protegiendo siempre la audición de manera cómoda y eficaz. Señal de entrada de la radio: La señal de audio está limitada a un nivel de ruido de 82 dB en los oídos. Los cascos antiruido deben usarse en todo momento en ambientes ruidosos. •PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Abra la tapa de la cámara del lado derecho. Inserte dos pilas 1,5V AA. Asegúrese de que los polos "+" y "-" estén bien posicionados y de volver a cerrar bien la tapa de la batería. "Girar el botón de encendido. (1). •Verifique que el producto esté encendido. El cintillo se debe usar por encima de la cabeza : Las orejeras dentro del "Rango intermedio" resultan adecuadas para la mayoría de los usuarios. Las orejeras dentro del "Rango pequeño" o "Rango grande" han sido diseñadas para los usuarios a los que las de "rango intermedio" no les resultan adecuadas. a. Tire de los auriculares para extender el arco. b. Ponga los auriculares sobre las orejas. c. Regule la altura de la posición deslizando los auriculares desde arriba hacia abajo. d. Debe apoyar las orejeras firmemente contra la cabeza. Para mejores resultados, ordene el cabello por debajo de las almohadillas. La protección que brinda la diadema se verá considerablemente disminuida si la hermeticidad entre las almohadillas y la cabeza es afectada por patillas de gafas, pendientes, pasamontañas, etc... e. Gire el botón VOL+/VOL- para ajustar el volumen al nivel deseado. (1) f.Ajuste el botón TUNING+/TUNING- para seleccionar los canales. (3) A más bajo el volumen, mejor se escuchan las bajas frecuencias. **Limites de aplicación**: •MONTAJE (A) : Si las siguientes instrucciones de uso no se respetan, la protección que brinda la diadema disminuirá considerablemente. a. Regule, ajuste y mantenga la diadema de acuerdo con las instrucciones del fabricante. b. Use siempre la diadema en los ambientes ruidosos. (niveles de ruido por encima de 80dB(A)). c. Revise la diadema con regularidad para verificar que está apta para el uso. e. Los atalajes y más en concreto, las orejeras podrían deteriorarse con el uso, por lo que deberán examinarse regularmente para detectar, por ejemplo, cualquier fisura o fuga. f. La adaptación de protecciones higiénicas a las orejeras podría afectar a los rendimientos acústicos de los atalajes. i. Este equipo antiruido viene dotado de una tecnología electrónica de transmisión de sonidos. El usuario deberá comprobar su buen funcionamiento antes de usarlo. Si se detecta una distorsión o un desperfecto, el usuario debe remitirse a las instrucciones del fabricante para el mantenimiento y el reemplazo de las baterías. No sustituya ninguna pieza usted mismo. Con uso normal, estas orejeras serán eficientes durante 2 a 3 años desde el uso inicial. j. Advertencia : El rendimiento puede verse afectado por el desgaste de las baterías. k. El nivel de presión acústica de la señal de audio que emite la diadema es limitado. Señal de entrada de la radio: El antiruido limita la señal de audio de desvío a un nivel efectivo de 82dB(A) en la oreja. l. La audibilidad de las señales de advertencia sobre un lugar de trabajo en particular puede verse afectado por el uso de la diadema con audio de entretenimiento. m. La salida del circuito de audio eléctrico de este protector auditivo puede exceder el límite diario de nivel de ruido. n. ADVERTENCIAS: Cuando se usa simultáneamente la radio y la entrada de audio el nivel de audio de 82dB(A) puede superarse con niveles de entrada eléctrica de audio más débiles que las indicadas en el manual. •Instalación de las baterías: (B) : Cambio de batería: Abra la tapa de la cámara del lado derecho. Saque las pilas usadas. Inserte pilas alcalinas nuevas de 1,5V AA en el compartimento respetando el sentido de instalación indicado (polaridades "+" y "-"). Cerrar la cubierta. Cuando la señal sonora se sienta débil o alterada, cambie las baterías. •CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS : 1/ Materiales: Casco para audio de PVC con espuma de confort/almohadilla en la oreja: PVC y poliéster. 2/ Sistema de talla : S / M / L (Banda de sujeción ajustable compatible con tallas grandes, medianas o pequeñas.) 3/ Peso (incluye las baterías) : 415 g 4/ Tipo de batería : 2 x 1.5V AA •Nomenclatura : 1-Botón de regulación de volumen y botón de encendido 2-Botón de selección de frecuencias. 3-Botón para sintonización de frecuencias (PART 1) **Instrucciones de almacenamiento/limpieza**: Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. No se debe guardar este producto con las baterías adentro. No se debe guardar a temperaturas superiores a los 45°C. Gama de temperatura de almacenamiento. No limpiar con agua, solvente ni alcohol. Limpiar con un paño suave. Todas las partes del producto que están en contacto con el usuario deben desinfectarse con un producto adecuado para plásticos y que no sea perjudicial para el usuario. Ciertas sustancias químicas pueden tener un efecto negativo sobre estos productos. Es conveniente solicitar información detallada al fabricante.

**IT PROTETTORI DELL'UDITO (CUFFIE)- PIT-RADIO 3: DISPOSITIVO ANTIRUMORE ELETTRONICO - RADIO - SNR 27 dB Istruzioni d'uso:** Dispositivo di protezione individuale contro il rumore, con apparecchiatura audio per il tempo libero e una porta jack aggiuntiva. Questo casco antirumore permette di ascoltare la radio FM (banda 88 - 108 MHz), e di proteggere contemporaneamente l'udito in maniera efficace e confortevole. Segnale di entrata audio è limitato ad un livello di rumore pari a 82 dB a livello dell'orecchio. I caschi antirumore vanno indossati in qualsiasi momento negli ambienti rumorosi. •PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Aprire il coperchio della camera a destra. Inserire due pile 1.5V AA. Assicurarsi che i poli "+" e "-" siano stati posizionati correttamente, e che il coperchio del vano batteria venga completamente chiuso. •Girare il tasto di accensione. (1). •Controllare che il prodotto sia acceso L'archetto va portato sulla testa: Cuffie antirumore di "dimensioni medie" che si adattano alla maggior parte degli utilizzatori Cuffie antirumore di "dimensioni piccola o grande" progettata poco si adattano agli utilizzatori per cui non siano adatte le cuffie di "dimensioni medie" a. Tirare tenendo ferme le cuffie per estendere l'archetto. b. Posizionare le cuffie sulle orecchie. c. Regolare la posizione in altezza facendo scorrere dall'alto in basso le cuffie. d. I paraorecchie vanno appoggiate fermemente contro la testa. Per migliori risultati, spostare i capelli da sotto i paraorecchie. La protezione fornita dalle cuffie verrà considerevolmente ridotta se la tenuta stagna tra i paraorecchie e le orecchie viene condizionata da stanghette di occhiali, orecchini, cappucci ecc... e. Girare il tasto VOL+/VOL- per regolare il volume fino a livello desiderato. (1) f.Regolare il tasto TUNING+/TUNING- per selezionare i canali. (3) Più basso è il volume, migliore sarà l'acustica delle frequenze basse. **Restrizioni d'uso**: •MONTAGGIO (A) : Se le istruzioni d'uso, qui in seguito, non verranno rispettate, la protezione fornita dalle cuffie potrebbe venire compromessa anche in misura significativa: a. Regolare, sistemare e mantenere le cuffie in buono stato, secondo le istruzioni del produttore. b. Indossare sempre le cuffie negli ambienti rumorosi. (il livello di rumore è superiore a 80dB(A)) c. Effettuare controlli regolari delle cuffie per verificarne l' idoneità all'uso. e. L'archetto ed i cuscinetti possono deteriorarsi con l'uso, conviene dunque esaminarli regolarmente per verificare la presenza di eventuali crepe o perdite. f. L'utilizzo di protezioni igieniche sui cuscinetti può influenzare le prestazioni acustiche delle cuffie. i. Queste cuffie antirumore sono dotate di una tecnologia elettronica di trasmissione dei suoni. L'utente deve verificare il suo corretto funzionamento prima dell'utilizzo. Se si riscontra una distorsione o un guasto, l'utente deve rifarsi alle istruzioni del fabbricante per la manutenzione e la sostituzione delle batterie. Non sostituire direttamente alcun pezzo. Nel caso di utilizzo normale, le cuffie potranno essere utilizzate in sicurezza per 2/3 anni dopo l'utilizzo iniziale. j. Attenzione: la performance può essere compromessa a causa dell'usura delle batterie. k. Il livello di pressione acustica del segnale radio fornito dalle cuffie è limitato. Segnale di entrata audio L'antirumore limita il segnale radio di divertimento ad un livello effettivo di 82dB(A) per orecchio. l. Indossare le cuffie audio di divertimento può compromettere l'udibilità dei segnali di avvertimento in un particolare luogo di lavoro. m. La resa del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione delle orecchie potrebbe superare anche il limite sonoro giornaliero. n. AVVERTIMENTI: Quando sono utilizzati insieme la radio e l'ingresso suono elettrico, può succedere di superare il livello sonoro di 82dB(A) con livelli elettrici all'ingresso inferiori a quanto indicato nelle istruzioni. •Montaggio delle batterie: (B) : Cambio batterie: Aprire il coperchio della camera a destra. Rimuovere le pile scariche. Inserire le nuove pile alcaline da 1.5V AA nel vano, rispettando il senso di inserimento indicato (polarità "+" e "-"). Chiudere il coperchio. Quando il segnale sonoro è debole o alterato, cambiare le batterie. •CARATTERISTICHE TECNICHE : 1/ Materiali: Cuffia in PVC con rivestimento in schiuma/protezione a cuscinetto per le orecchie: PVC e poliester. 2/ Sistema di taglia : S / M / L (Archetto regolabile ed adattabile a teste piccole, medie e grandi.) 3/ Peso (con batteria) : 415 g 4/ Tipo di batteria : 2 x 1.5V AA •Nomenclatura : 1-Tasto di regolazione del volume e tasto di accensione 2-Tasto per selezionare le frequenze. 3-Pulsante per regolazione frequenze (PART 1) **Istruzioni di stoccaggio/pulizia**: Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Non stoccare mai il prodotto con le batterie installate. Non stoccare ad una temperatura superiore a 45°C. Limiti di temperatura di stoccaggio. Non pulire con acqua, solvente o alcool Pulire con un panno morbido asciutto. Qualsiasi parte del prodotto che sia in contatto con l'utilizzatore dovrà essere disinfettata con un prodotto adatto per la plastica e non dannoso per l'utilizzatore. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Conviene richiedere informazioni più dettagliate al fabbricante.

**PT PROTETOR INDIVIDUAL CONTRA RUIDOS (CONCHA)- PIT-RADIO 3: APARELHO ANTI-RUIDO ELECTRÓNICO - RÁDIO - SNR 27 dB Instruções de uso:** Protector pessoal contra o ruído, equipado com um dispositivo áudio de divertimento e de uma entrada auxiliar jack. Este capacete anti-ruido permite ouvir rádio na banda FM, entre 88 e 108 MHz protegendo a audição de forma eficaz e confortável. Sinal de entrada rádio: O sinal de áudio está limitado a um nível de ruído de 82 dB ao ouvido. Os capacetes anti-ruído devem ser usados permanentemente em ambiente ruidoso. •INSTALAÇÃO E/O REGULADORES: Abrir a tampa do compartimento pelo lado direito. Introduzir duas pilhas 1.5V AA. Certifique-se de que os polos "+" e "-" estão nas posições corretas e de que a tampa das pilhas está completamente fechada. •Rodar o botão de energia. (1). •Verificar se o produto está ligado. O arco deve ser usado por cima da cabeça: Os tapa-orelhas da "gama de tamanho médio" adequar-se-ão à maioria dos utilizadores. Os tapa-orelhas da "gama de tamanho pequeno ou grande" foram concebidos para adequar-se aos utilizadores que não podem utilizar a "gama de tamanho médio". a. Puxar as conchas para estender o arco. b. Colocar as conchas sobre as orelhas. c. Regular a altura deslizando as conchas para cima ou para baixo (desenho II). d. Os auriculares devem ficar firmemente apoiados contra a cabeça. Para obter melhores resultados, retirar o cabelo de debaixo das almofadas. A protecção fornecida pelos auscultadores será consideravelmente diminuída se a estanqueidade entre as almofadas e a cabeça for afectada por hastes de óculos, brincos, capuzes, etc... e. Rodar o botão VOL+/VOL- para ajustar o volume até ao nível sonoro adequado. (1) f.Ajustar o botão TUNING+/TUNING- para seleccionar os canais. (3) Quanto mais baixo estiver o volume, melhor é o som das frequências baixas. **Limitações de uso**: •MONTAGEM (A) : Se as instruções de utilização abaixo indicadas não forem respeitadas, a protecção fornecida pelos auscultadores será consideravelmente diminuída: a. Regular, ajustar e manter os auscultadores de acordo com as instruções do fabricante. b. Utilizar permanentemente os auscultadores em ambientes ruidosos. (níveis sonoros superiores a 80dB(A)) c. Submeter os auscultadores a controlos regulares relativamente à sua capacidade de utilização. e. Os arcos de fixação e em particular os auriculares podem deteriorar-se com a utilização; contudo, por isso, inspecção regular a fim de detectar qualquer fissura ou fuga, por exemplo. f. A adaptação de protetores higiénicos sobre os auriculares pode afectar o desempenho acústico dos capacetes. i. Este produto anti-ruído está equipado com uma tecnologia electrónica de transmissão de som. O utilizador deverá verificar o seu bom funcionamento antes da utilização. Se for detectada uma distorção ou uma avaria, o utilizador deverá consultar as instruções do fabricante relativas à conservação e substituição das pilhas. Não substituir nenhuma peça por si próprio. Em condições de uso normal, estes tapa-orelhas permanecerão efectivos 2 a 3 anos, após a utilização inicial. j. Aviso: O desempenho pode ser afectado pelo desgaste das pilhas. k. O nível de pressão acústica do sinal áudio fornecido pelos auscultadores é limitado. Sinal de entrada rádio: O anti-ruído limita o sinal áudio de entretenimento a um nível efectivo de 82dB(A) na orelha. l. A capacidade para ouvir sinais de aviso ou de emergência num determinado local de trabalho pode ser afectada pela utilização dos auscultadores áudio de entretenimento. m. O débito do circuito áudio eléctrico deste protector auditivo poderá exceder o limite diário do nível sonoro. n. RECOMENDAÇÕES: Quando o rádio e a entrada de som eléctrico forem utilizadas simultaneamente, o nível sonoro de 82dB(a) pode ser ultrapassado a níveis eléctricos de entrada mais baixos do que aqueles indicados no manual. •Montagem das pilhas: (B) : Substituição das pilhas: Abrir a tampa do compartimento pelo lado direito. Retirar as pilhas gastas. Introduzir as pilhas alcalinas 1.5V AA no compartimento, respeitando o sentido de colocação indicado (polaridades "+" e "-"). Fechar a tampa. Quando o sinal sonoro enfraquecer ou se alterar, mudar as pilhas. •CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS : 1/ Materiais: Auscultadores PVC com espuma de conforto/almofada de ouvido: PVC e poliéster. 2/ Sistema de tamanhos : S / M / L (Arco regulável e compatível com tamanhos pequenos, médios e grandes.) 3/ Peso (baterias incluídas) : 415 g 4/ Tipo de bateria : 2 x 1.5V AA •Nomenclatura : 1-Botão de ajuste do volume e botão de energia. 2-Botão de selecção das frequências. 3-Botão de regulação das frequências (PART 1) **Armazenamento/manutenção e limpeza**: Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nunca arrumar o produto com as pilhas instaladas. Não arrumar a uma temperatura superior a 45°C. Gamma de temperatura de armazenagem. Não limpar com água, solvente ou álcool. Limpar com um pano seco e suave. Qualquer parte do produto em contacto com o utilizador deverá ser desinfectada com um produto adequado para ser utilizado em plásticos e não perigoso para o utilizador. Certas substâncias químicas podem ter um efeito negativo sobre estes produtos. É conveniente solicitar informações mais detalhadas ao fabricante.

**NL GEHOORBESCHERMERS (GEMOORKAPPEN)- PIT-RADIO 3: ELEKTRONISCH APPARAAT TEGEN GELUIDSHINDER - RADIO - SNR 27 dB Gebruiksaanwijzing:** Individuele geluidsbescherming voorzien van entertainment radioapparatuur en een jack ingang. Met deze oorbescherming kunt u naar de radio luisteren, op FM tussen 88 tot 108 MHz, terwijl tegelijkertijd het gehoor op effectieve en comfortabele wijze wordt beschermd. Input radioaansluit: Het audiosignaal is beperkt tot een geluidsniveau van 82 dB bij het oor. De oorbescherming moet altijd worden gedragen in lawaaige omgevingen. •PLAATSING EN/O AFSTELLINGEN: Open het deksel aan de rechterkant. Plaats twee AA-batterijen van 1.5V. Let erop dat de polen "+" en "-" in de juiste richting worden geplaatst en dat het batterijvakje goed wordt afgesloten. •Aan de startknop draaien. (1). •Controleer of het product aan staat. De beugel moet boven het hoofd worden gedragen: Oorkappen in maat medium zijn geschikt voor de meeste dragers. Oorkappen in maat small of large zijn ontworpen voor dragers voor wie maat medium niet geschikt is. a. Trek aan de schelpen om de beugel uit te vouwen. b. Plaats de schelpen over de oren. c. Stel de hoogstand in door de schelpen van boven naar beneden te schuiven. d. De oorkussens moeten stevig tegen het hoofd geplaatst zijn. Voor een beter resultaat dient zich geen haar onder de kussentjes te bevinden. De bescherming die de hoofdband biedt is aanzienlijk lager als er zich brillenpoten, oorkingen, bivakmuts etc... tussen de oorkussentjes en het hoofd bevinden. e. Draai aan de VOL+/VOL- knop om het volume naar uw wens af te stellen. (1) f.Gebruik de knop TUNING+/TUNING- om de zenders te selecteren. (3) Hoe lager het volume, des te beter ontvangt u de lage frequenties. **Gebruiksbeperkingen**: •MONTAGE (A) : Als deze gebruiksinstructies niet worden opgevolgd zal de bescherming van de hoofdband aanzienlijk lager zijn. a. De hoofdband instellen, aanpassen en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant. b. Draag altijd een hoofdband in lawaaige omgevingen. (geluidsniveau boven de 80dB(A)). c. Laat de hoofdband regelmatig controleren op zijn gebruiksgeschiktheid. e. De hoofdband en met name de oordopjes kunnen door het gebruik slijten, het is dan ook aan te raden deze regelmatig na te kijken, teneinde bijvoorbeeld scheurtjes of lekken op te merken. f. Het plaatsen van hygiënische beschermers op de oordopjes kan de akoestische prestaties van de hoofdbanden negatief beïnvloeden. i. Deze oorbescherming is voorzien van elektronische technologie voor geluidsoverdracht. De gebruiker moet de goede werking voor ieder gebruik controleren. Als er een vervorming of storing wordt gedetecteerd, moet de gebruiker de instructies van de fabrikant raadplegen voor het onderhoud en de vervanging van de batterijen. Vervang zelf geen onderdelen. Bij normaal gebruik blijven deze oorbeschermers 2 tot 3 jaar na het eerste gebruik werkzaam. j. Waarschuwing: De kwaliteit kan worden beïnvloed door de slijtage van de batterijen. k. Het akoestische drukniveau van het audiosignaal dat door de hoofdband wordt geleverd is beperkt. Input radioaansluit: Het audiosignaal voor ontspanning aan het oor van de oorbescherming is beperkt tot een effectief niveau van 82dB(A). l. De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een bepaalde werkplek kan worden beïnvloed door het dragen van de hoofdband met audio-ontspanning. m. De output van het elektrische audiocircuit van deze gehoorbeschermers kan de dagelijkse limiet voor geluidsniveau overschreden. n. WAARSCHUWINGEN: Als de radio en de elektrische audio ingang tegelijkertijd gebruikt worden, kan het geluidsniveau de 82dB(A) overschreden worden bij een lichte elektrische input dan beschreven staat in de handleiding. •Monteren van de batterijen: (B) : Vervangen van de batterij: Open het deksel aan de rechterkant. Verwijder de gebruikte batterijen. Plaats de nieuwe alkaline AA-batterij van 1.5V in de schelp waarbij u let op de plaatsingsrichting (polen "+" en "-"). Het deksel weer sluiten. Als het geluidsignaal zwakker wordt of wijzigt, moet u de batterijen vervangen. •TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN : 1/ Materialen: PVC-hoofddelefoon met comfortschuim/oorkussentje: PVC en polyester. 2/ Maatsysteem : S / M / L (Afstelbare boog en compatibel met kleine, gemiddelde en grote maten.) 3/ Gewicht (met batterijen) : 415 g 4/ Type batterij : 2 x 1.5V AA •Onderdelenlijst: 1-Volumeknop en startknop 2-Frequentie-selectieknop 3-Frequentie-instelknop (PART 1) **Instructies voor het opslaan/reinigen**: Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Berg het product nooit op met de batterijen erin. Niet bewaren bij een temperatuur hoger dan 45°C. Bereik opslagttemperatuur. Niet reinigen met water, oplosmiddel of alcohol. Reinigen met een droog stuk van een zachte doek. Ieder deel dat in contact komt met de drager moet worden gedesinfecteerd met een product dat geschikt is voor gebruik op plastic en niet schadelijk is voor de drager. Sommige chemische stoffen kunnen een negatief effect hebben op de producten. U kunt hierover meer informatie aan de fabrikant vragen.

**DE GEHÖRSCHÜTZER (KAPSELGEHÖRSCHÜTZER)- PIT-RADIO 3: ELEKTRONISCHES LÄRMSCHUTZGERÄT - RADIO - SNR 27 dB Einsatzbereich:** Persönlicher Lärmschutz mit Audio-Unterhaltungsgerät und analogem Stereoeingang. Der Gehörschutz ermöglicht das Radiohören im UKW-Bereich von 88 bis 108 MHz und schützt dabei wirksam und komfortabel das Gehör. Eingehängtes Funksignal: Das Tonsignal am Ohr wird nicht lauter als 82dB. Der Kapselgehörschutz muss in lärmbelasteten Bereichen ununterbrochen getragen werden. •INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Öffnen Sie die Gehäuseabdeckung rechts. Setzen Sie zwei 1,5 V AA Batterien ein. Prüfen Sie, dass "+" und "-" Pol in die richtige Position zeigen und dass der Deckel des Batteriefaches richtig geschlossen ist. •Startknopf drehen. (1). •Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. Der Bügel muss über dem Kopf getragen werden: Ohrenschützer der Größe Medium passen den meisten Trägern. Ohrenschützer in den Größen Klein und Groß passen allen anderen Trägern. a. An den Schalen ziehen, um den Bügel zu weiten. b. Die Schalen auf die Ohren setzen. c. Die Höhe kann durch das Verschieben der Schalen von oben nach unten eingestellt werden. d. Die Ohrenschalen müssen fest gegen den Kopf drücken. Für optimale Ergebnisse sollte keine Haare unter den Ohrenschalen tragen. Die Schutzwirkung des Kapselgehörschützes nimmt deutlich ab, wenn die Dichtigkeit zwischen den Ohrenschalen und dem Kopf durch Brillenbügel, Öhrhänge, Kopfhäuben usw. beeinträchtigt wird. e. Zur Lautstärkenregelung den VOL+/VOL- Knopf solange drehen, bis Sie die gewünschten Lautstärke erreicht haben. (1) f.Wählen Sie den gewünschten Kanal mit dem TUNING+/TUNING- Knopf. (3) Je geringer die Lautstärke ist, umso besser sind die niedrigen Frequenzen zu hören. **Gebruuchsbeschränkungen**: •MONTAGE (A) : Wenn die folgenden Bedienungsanweisungen nicht beachtet werden, nimmt die Schutzwirkung des Kapselgehörschutz deutlich ab: a. Der Kapselgehörschutz muss gemäß Herstellerangaben eingestellt und gewartet werden. b. Der Kapselgehörschutz muss in lärmbelasteten Bereichen ununterbrochen getragen werden (Lautstärke über 80dB(A)). c. Der Kapselgehörschutz muss regelmäßig kontrolliert werden, ob der für den Gebrauch geeignet ist. e. Die Kopfbügel und vor allem die Ohrenschalen können sich mit der Zeit beschädigen. Den Gehörschutz daher regelmäßig z.B. auf Risse oder undichte Stellen überprüfen. f. Auf den Ohrenschalen angebrachter Hygieneschutz kann die akustischen Leistungen der Kopfbügel beeinträchtigen. i. Dieser Lärmschutz ist mit Elektronik zur Schallübertragung ausgestattet. Der Nutzer muss vor der Verwendung die Betriebsfähigkeit überprüfen. Wenn er eine Abweichung oder Fehlfunktion feststellt, muss er zur Wartung und zum Auswechseln der Batterien die Herstellerangaben konsultieren. Tauschen Sie Teile nicht selbst aus. Bei normalem Gebrauch, sind die Ohrenschützer 2 bis 3 Jahre lang verwendbar. j. Achtung: Die Leistung kann durch den Batterieverbrauch beeinträchtigt werden. k. Der Schalldruck des Audiosignals im Kapselgehörschutz ist beschränkt. Eingehängtes Funksignal: Der Lärmschutz beschränkt das Audiosignal zu Unterhaltung auf einen Wert von 82dB(A) am Ohr. l. Die Hörbarkeit von Warnsignalen an einem bestimmten Arbeitsplatz kann durch das Tragen eines Kapselgehörschutz mit Audioeinrichtung zu Unterhaltung beeinträchtigt werden. m. Der Output des elektronischen Audiokreises dieses Gehörschützes kann die Grenze des täglichen Tonniveaus überschreiten. n. WARNHINWEISE: Wenn das Radio und der elektrische Töneingang gleichzeitig verwendet werden, kann der Geräuschpegel von 82dB(A) bei einem geringeren elektrischen Eingangsniveau als in der Bedienungsanleitung angegeben überschritten werden. •Einsetzen der Batterien: (B) : Batteriewechsel: Öffnen Sie die Gehäuseabdeckung rechts. Die gebrauchten Batterien entnehmen. Neue 1,5 V AA Alkalibatterien einsetzen, dabei die angegebene Richtung beachten ("+" und "-"Pol). Den Deckel erneut schließen. Wenn das Tonsignal abnimmt oder und schwankt, müssen die Batterien gewechselt werden. •TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN : 1/ Materialien: Audio-Schutzhelm aus PVC mit Komfortschaum/Ohrenschützkissen: PVC und Polyester. 2/ Größenabelle : S / M / L (Einstellbügel und kompatibel für kleine, mittlere und große Größen.) 3/ Gewicht (mit Batterien) : 415 g 4/ Batterietyp : 2 x 1.5V AA •Benennung: 1-Lautstärkeregler und Startknopf 2-Frequenzwahlknopf 3-Knopf für die Frequenzeinstellung (PART 1) **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen**: Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Das Produkt nicht mit eingelegten Batterien aufbewahren. Das Produkt nicht über einer Temperatur von 45°C lagern. Temperaturbereich für die Lagerung. Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser, Lösungsmittel oder Alkohol. Am besten ist die Reinigung mit einem weichen Tuch. Alle Teile des Produktes, die mit dem Träger in Berührung kommen, sollten mit einem Mittel, das für die Verwendung auf Plastik geeignet ist und das ungiftig für den Träger ist, desinfiziert werden. Bestimmte chemische Substanzen könnten einen negativen Einfluss auf diese Produkte haben. Daher muss der Hersteller für weitere Informationen befragt werden.

**PL OCHRONNIKI SŁUCHU (NAUSZNIKI PRZECIWAŁASOWE)- PIT-RADIO 3: ELEKTRONICZNY OCHRONIACZ PRZECIWAŁASOWY - RADIO - SNR 27 dB Zastosowanie:** Osobisty ochroniacz słuchu z wbudowanym urządzeniem audio i dodatkowym wejściem typu jack. Używając tych naszuzników przeciwałasowych można słuchać radia na pasmie częstotliwości FM od 88 do 108 MHz jednocześnie stanowią skuteczną i komfortową ochronę słuchu. Wejściowy sygnał radiowy: Sygnał audio ograniczony jest do 82 dB w jednym uchu. Naszuzniki przeciwałasowe powinny być stosowane przez cały czas pracy w środowisku, gdzie emitowany jest hałas. •ZAKŁADANIE OPAZŁUB REGULACJA: Należy otworzyć osłone komory z prawej strony. Umieścić dwie baterie 1.5 V AA. Upewnić się, czy bieguny "+" i "-" są prawidłowo połączone oraz czy pokrywa baterii została dokładnie zamknięta. •Przekręcić włącznik. (1). •Należy sprawdzić, czy produkt jest włączony. Pałak powinien znajdować się nad głową: "Medium size range" (średniej wielkości) naszuzniki pasują na większość uszu. "Small or large size range" (małe lub duże) naszuzniki dostosowane są do noszenia przez osoby, na które nie pasuje rozmiar średni. a. Pociągnąć za czaszę, by rozciągnąć pałak. b. Umieścić czaszę na uszach. c. Ustalić pozycję czaszę przesuując ją w górę lub w dół. d. Naszuzniki powinny szczerline przylegać do głowy. Aby osiągnąć optymalną skuteczność, należy wyjąć włosy spod poduszec uszczelniających. Skuteczność zabezpieczenia przy pomocy naszuzników jest znacznie mniejsza, jeżeli poduszki nie przylegają szczerline do głowy z powodu zauszników okularów, kolczyków, maski, itp. e. Przekręcić przycisk VOL+/VOL- w celu wyregulowania głośności dożądanego poziomu. (1) f. Do wyboru kanałów służy przycisk TUNING+/TUNING- (3) Im mniejsza jest głośność, tym lepszy odsłuch na niższych częstotliwościach. **Zakres stosowania**: •MONTAŻ (A) : Nieprzestrzegając poniższych zasad stosowania powoduje znaczne zmniejszenie stopnia zabezpieczenia zapewnianego przez naszuzniki: a. Regulacja, ustawienie i obsługa techniczna naszuzników powinny odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta. b. W środowiskach, gdzie emitowany jest hałas, naszuzniki powinny być stosowane bez przerwy (poziomy głośności powyżej 80dB(A)) c. Należy systematycznie sprawdzać przydatność do użycia naszuzników. e. Pałaki i słuchawki mogą ulec uszkodzeniom pod wpływem użytkownika, należy je sprawdzić w regularnych odstępach czasu, na przykład aby wykryć wszelkie pęknięcia lub nieszczelności. f. Stosowanie nakładek higienicznych na słuchawkach może wpływać na skuteczność działania pałaka. i. Ten sprzęt przeciwałasowy jest wyposażony w elektroniczny sprzęt do transmisji dźwięku. Przed zastosowaniem użytkownik powinien sprawdzić poprawność jego działania. W przypadku wykrycia zniszczenia lub awarii, użytkownik powinien szukać informacji na temat obsługi technicznej i wymiany baterii w instrukcji dostarczonej przez producenta. Nie należy samodzielnie wymieniać jakichkolwiek części produktu. Przy prawidłowym stosowaniu ochroniacz słuchu będą nadawały się do użycia przez 2-3 lata. j. Ostrzeżenie: Zużyte baterie mogą mieć wpływ na skuteczność działania sprzętu. k. Poziom ciśnienia akustycznego sygnału radiowego emitowanego przez naszuzniki jest ograniczony. Wejściowy sygnał radiowy: Sprzęt przeciwałasowy ogranicza sygnał radiowy do rzeczywistego poziomu 82dB(A) przy uchu. l. Stosowanie naszuzników z radiem może mieć wpływ na słyszalność sygnałów ostrzegawczych w miejscu pracy. m. Moc obwodu elektronicznego audio ochroniacz słuchu może przekroczyć dopuszczalny dzienny limit poziomu głośności. n. OSTRZEŻENIA: Jeśli radio i elektroniczne wejście dźwięku są używane jednocześnie, poziom dźwięku 82 dB(A) może zostać przekroczony na niższym poziomie wejścia elektronicznego niż podano w instrukcji. •Montaż baterii: (B) : Wymiana baterii: Należy otworzyć osłonę komory z prawej strony. Wyjąć zużyte baterie. Umieścić nowe baterie alkaliczne 1.5 V AA pamiętając o zalecanym ułożeniu (biegunowości "+" i "-"). Zamknąć pokrywe. Jeśli sygnał dźwiękowy jest słabszy lub zmieniły, należy wymienić baterie. •DANE TECHNICZNE : 1/ Materiały: Słuchawki PVC z wyściółką z gąbki i podszkłą naszuzna: PVC i poliester. 2/ System miar : S / M / L (Pałak regulowany, kompatybilny z małymi, średnimi i dużymi rozmiarami.) 3/ Ciężar (z bateriami) : 415 g 4/ Rodzaj baterii : 2 x 1.5V AA •Nazewnictwo: 1-Przycisk regulacji głośności i włącznik 2-Przycisk wyboru częstotliwości. 3-Przycisk do regulacji częstotliwości (PART 1) **Przechowywanie/czyszczenie**: Rekawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Nigdy nie przechowywać produktu z zainstalowanymi bateriami/akumulatorami. Przechowywać w temperaturze poniżej 45°C. Zakres temperatury przechowywania. Nie używać wody, rozpuszczalnika ani alkoholu do czyszczenia. Czułym z pomocą suchej, miękkiej ściereczki. Każda część produktu, z którą użytkownik ma kontakt, powinna zostać zdezynfekowana za pomocą środka odpowiedniego do produktów z plastiku oraz o potwierdzonym braku szkodliwego wpływu na ludzi. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na zauszniki. Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać u producenta.

**CS CHRÁNĚCÍ SŁUCHU (MUŠLOVÉ CHRÁNĚCÍ SŁUCHU)- PIT-RADIO 3: MUŠLOVÝ CHRÁNĚCÍ SŁUCHU (STEREOFONNÍ) - SNR 27 dB Návod k použití:** Osobní protihlukový chránící sluchu, vybavený vstupem pro zábavní audiozáznam a zdílkou pomocného vstupu. Tato protihluková sluchátka umožňují poslouchat rádio v pásmu FM v rozmezí 88 a 108 MHz a přičemž účinně a pohodlně chrání sluch. Vstupní rádiový signál: Hlasitost zvukového signálu je omezena na 82 dB v úrovni uší. Protihluková sluchátka je třeba nosit vždy, když se užíváte nachází v hlúcném prostředí. •POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Otevřete kryt komory na pravé straně. Vložte dvě baterie 1,5V AA. Ujistěte se, že jsou plus "+", a "-" ve správné poloze a že je víčko u baterií zcela uzavřeno. •Stiskněte zapínací tlačítko. (1). •Zkontrolujte zapnutí produktu. Sluchátka je třeba nosit na hlavě: Většinou uživatelé budou vyhovovat chránící úsi střední velikosti. M. Pro uživatele, kterým chránící střední velikosti nevyhovují, jsou k dispozici chránící úsi velikosti "S" (malé) nebo "L" (velké). a. Zatláhněte za mušle, abyste roztláhli hlavový oblouk. b. Umístěte mušle na uši. c. Nastavte polohu ve výšce tak, že mušle nechtěte sklouznout shora dolů. d. Ušní pecky se musí pevně přitisknout k hlavě. Pro dosažení lepších výsledků odstraňte vlasy z pod polštářků. (ochrana, kterou poskytuje hlavový oblouk sluchátek, se značně snižá, pokud je těsnost mezi polštářky a hlavou omezena ramínky brýlí, náušníci, pokrývka hlavy atd... e. Otáčením ovladače VOL+/VOL- nastavíte úroveň hlasitosti, která vám vyhovuje. (1) f.Pomocí tlačítek TUNING+/TUNING- můžete ladit kanály. (3) Čím je hlasitost nižší, tím lepší je poslech nízkých frekvencí. **Meze použití**: •MONTÁŽ (A) : Pokud není dodržován způsob zabezpečení zapnutí naszuzníků: a. Regulácia, ustatvenie i obsluha technická naszuzníkov povinnú odbyvať sa zгодnie z zaleceniami producenta. b. V šrodoiskach, gdzie emitovaný jest hałas, naszuzniki powinny



prícom muslové chránice posúvajúe zhora dole, d. Výplne musia byť pevne prilačené k hlavě. Lepší výsledok dosiahnete, ak z vankúšikov odstránite vlasy. Ochrana, ktorú ponúkajú náhlavné slúchadlá, sa výrazne zhorší, ak nepriepustnosť medzi vankúškimi a hlavou budú vyplvňovať okuliare, náušnice, kukly a pod. e. Otáčaním tlačidla VOL+/VOL- nastavte hlasitosť na takú úroveň, ktorá vám vyhovuje. (1.) Použite tlačidlo TUNING+/TUNING pre nastavenie kanálov. (3) Čím je hlasitosť nižšia, tým je počúvanie príjemnejšie pri nízkych frekvenciách. **Obmedzenia pri používaní:** •MONTAŽ (A) : V prípade, že tie potoky nebudú udržované, sa ochrana týchto náhlavných slúchadiel do veľkej miery zniží: a. Náhlavné slúchadlá nastavujte, upravujte a udržiavajte v súlade s pokynmi výrobcu. b. V hlučnom prostredí noste náhlavné slúchadlá permanentne. (úroveň hlučnú vyššia ako 80dB(A)) c. Pravidelne kontrolujte kvalitu náhlavných slúchadiel e. Náhlavný držiak a najmä potom náušníky sa môžu používaním poškodiť, je teda vhodné ich v pravidelných intervaloch kontrolovať napríklad tým, že použijete, aby sa prišlo na praskliny i podobné javy znižujúce výkon. f. Nasadzovanie hygienických náušiek na náušníky môže vyplvniť akustickú výkonnosť náhlavných držiačkov. i. Táto protihluková pomôcka je vybavená elektrickou technológiou na prenášanie zvukov. Používateľ musí pred jej použitím skontrolovať správnosť prevádzky. V prípade zistenia skrítenia alebo porúch musí používateľ postupovať podľa pokynov výrobcu týkajúcich sa údržby a výmeny batérií. Zvadení nedeviemiaťe sám. Pri normálnom používaní budú chránice sluchu funkčné po dobu 2 až 3 rokov od dňa ich prvého použitia. j. Upozomenie:Výkon môže vyplvniť opotrebovanie batérií. k. Hladina akustického tlaku audio signálu poskytovaného náhlavnými slúchadlami je obmedzená. Vystupný rádiový signál Protihluková pomôcka obmedzuje zábavný audio signál na efektívnu hladinu 82dB(A) pri uchu. l. Počuteľnosť upozorňujúci signálov na mieste danej práce môže vyplvniť používanie zábavných audio náhlavných slúchadiel. m. Výstup elektrického audio obvodu týchto chránícok sluchu môže prekročiť denný limit úrovne zvuku. n. UPOZORNENIE: Keď sa súčasne používa rádio aj elektrický vstup zvuku, môže sa prekročiť úroveň úrovne hlučn 82 dB(A) pri slabšej úrovni elektrických vstupov, ako je uvedené v návode. •Montáž batérií: (B) : Výmena batérie: Otvorte kryt na pravej strane. Použite batérie vyberite. Do príslušného priestoru vložte nové alkalické batérie 1,5 V AA, pričom držte uvedený smer montáže (polarita „+“ a „-“). Zatvorte kryt. Keď je zvukový signál slabý alebo prerušovaný, batérie vymeňte. •Špecifikácie výrobcu : 1/ Materiály: Chránice sluchu z PVC s pohodlnou penou/vankúškimi na ušiach: PVC a polyester. 2/ Systém veľkosti : S / M / L (Nastaviteľný oblúk chodný pre malé, strednú a veľkú veľkosť). 3/ Hmotnosť (s batériami) : 415 g 4/ Typ batérie : 2 x 1.5V AA •Nomenklatúra : 1-Tlačidlo na nastavenie hlasitosti a zapínacie tlačidlo 2-Tlačidlo na výber frekvencie. 3-Regulátor frekvencie (PART 1) **Ukladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Produkt nikdy neuchovávajte so založenými batériami. Neskladujte pri teplote vyššej ako 45°C. Rozsah skladovacej teploty. Nečistite vodou, ani rozpúšťadlom ani alkoholom. Čistite suchou a jemnou handričkou. Každá časť produktu, ktorá prichádza do kontaktu s jej nositeľom musí byť dezinfikovaná prípravkom vhodným pre plasty, ktorý nie je škodlivý pre nositeľa. Niektoré chemické látky môžu negatívne vplyvať na tieto výrobky. Podrobnejšie informácie je potrebné si vyžiadať u výrobcu.

**HU HALLASVÉDŐ (FÜLTÖKÖK)- PIT-RADIO 3: SZTEREO HALLÁSVÉDŐ FÜLTÖK - SNR 27 dB**
**Hsználási útmutató:**
Zaj ellen egyéni védőeszköz szórakoztató elektronikkával - audio rendszerrel - és tartalék jak bemenneltel kiegészítve. A hallásvédő fültökök FM 88 és 108 MHz sávon rádió hallgatható, hatékonyan és kényelmesen véde a hallást. Bejövő rádiójele: Az audio jel 82 dB zajszintjén került korlátozásra a fülélel. A hallásvédő fültökök azt zajok közegeb állandóan viselni kell. „FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : A tartó tok jobb oldalán nyílik. Helyezzen be 2 darab 1.5V AA elemet! Győződjön meg, hogy a két pólus "+ és "- j" helyezettben áll, és az elemfedő teljesen visszsa van zárva! „Fordítsa el az indító gombot. (1). „Ellenőrizze, hogy a termék bekapcsol. A fejpántot a fej tetéjén kell viselni. A "középes méretű családba" tartozó fültökök a viselőők többségének megfelelnek. A "kicsi vagy nagy méretű családba" tartozó fültökök azoknak a viselőőknek ajánlott, akiknek a "középes méretű családba" tartozó fültökök nem felelnek meg. a. Húzza le a csészéket, hogy elérjek a fejpántot! b. Helyezze a csészéket a fülre l. c. Állítsa be a magasság helyzetét, miközben centrál felére húzza a csészéket! l. d. A fülpárnákat erősen a fejhez kell nyomni. A jobb eredményért a haját a fülpárnák alá távolítsa el! A fejpánt által nyújtott védelem jelentősen lecsökken, ha a párnák és a fej közötti szigetelés a szemüvegszár, a fülbevaló, a kármaza, stb. befolyásolja. e. A hangerő beállításához forgassa a VOL+/VOL- gombot, amíg el nem éri a megfelelő hangszintet. (1) f. Állítsa be a TUNING+/TUNING- gombot a csatorna kiválasztásához. (3) Minél alacsonyabba a hang, annál jobb az alacsony frekvenciák hallása! **Használati körletök:** •SZTERELES (A) : Amennyiben az alábbi használati utasításokat nem tartja be, a fejpánt által nyújtott védelem jelentősen lecsökken : a. A fejpántot a gyártó utasításait követe szabályozza, állítsa be és tartsa karban! b. A fejpántot zajok közegeb folyamatosan viselni kell. (80dB(A) feletti hangszint) c. A fejpántot a használati útmutatója szerinti rendszeresen ellenőrizni kell. e. A fejpántok, különösen a fülvédők, megrendelődhatnak használat közben, tanácsos tehát rendszeresen megvizsgálni őket, hogy észre vegye az esetleges repedést vagy szivárgást. f. A higiéniai védőbetétek használatra a fülvédőkön befolyásolhatja a fejpánt hangszóró teljesítményét. i. A fültök hangtovábbító elektronikai technológiával van ellátva. A használatának használat előtt ellenőriznie kell a helyes működését. Amennyiben zörítés vagy meghibásodás észlelhető, a használatának a gyártói útmutatóokra kell hivatkoznia a karbantartásnál és az elemcserénél. Ne helyettesítse a részeket magától! Normál felhasználási viszonyok között a hallásvédő az első használatot követően 2-3 évig nyújt megfelelő védelmet. j. Figyelmeztetés : A teljesítményre az elemek elhasználódása kihatnak. a. A fejpánt által biztosított hangjel akusztikai nyomásszintjét korlátozott. Bejövő rádiójele: A hallásvédő 82dB tényleges szinten (A) korlátozza a szórakoztató hangjelt a fülnek. i. A figyelemztetés jelzéskes hallhatóóságát egy bizonyos munkapozsztion a szórakoztató audio fejtérel viselésé befolyásolhatja. m. A hallásvédő audio áramkörök túllépnie a napi zajszintet. n. FIGYELMEZTETES: Ha a rádiót és az elektromos hangbemenetet egy időben használja, az útmutatóban jelzettnél gyengébb elektromos bemeneti szintekkel, a hangszint meghaladhatja a 82dB(A) hangerőt. „Elemek behelyezése : (B) : Elemcseré: A tartó tok jobb oldalán nyílik. Vegye ki az elhasznált elemeket! Helyezze be az új 1.5V AA alkáli elemeket a tartó részbe betartva a kapcsolási irányt (polaritás "+ és "-") Zárja le a fedelet. Amikor a hangjel gyengül vagy módosul, cserélje ki az elemeket! „Terméklejtemzők : 1/ Anyagösszetétel: PVC fülhallgató kényelmes párnázott szivacsos fülpárná: PVC és poliészter. 2/ Méretjelölés : S / M / L (Kis, közepes és nagy méretekkel kompatibilis, állítható fejpánt.) 3/ Súly (elemekkel) : 415 g 4/ Elemtípus : 2 x 1.5V AA •Nomenklatúra : 1-Hangerőszabályozó gomb és indító gomb 2-Hullámválasztó gomb. 3-Frekvencia állító gomb (PART 1) **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Soha ne tárolja a terméket behelyezett elemekkel. Nem tárolható 45°C felett. Tárolási hőmérséklet. Vízzel, oldószerral vagy alkohollal nem tisztítható. Tisztítás száraz és puha szecsvart. A termék bármelyik részét, amely érintkezésbe kerül a használatával fertőtleníteni kell megfelelő, műanyagra használt termékkel, amely nem ártalmas a használóra. Bizonyos vegyi származékok káros hatással lehetnek a termékreke. Bővebb információért forduljon a gyártóhoz!

**RO PROTECTOR INDIVIDUAL ÎMPOTRIVA ZGOMOTULUI (ANTIFOANE EXTERNE)- PIT-RADIO 3: CASĂ DE ANTIFONARE STEREO - SNR 27 dB**
**Instrucțiuni de utilizare:**
Protector individual împotriva zgomotului echipat cu un dispozitiv audio de divertisment și cu o intrare auxiliară jack. Această casă de antfonare va permite să ascultați radio în banda FM între 88 și 108 MHz protejând audiația în mod eficae și confortabil. Semnal de intrare radio: Semnalul audio este limitat la un nivel de zgomot de 82 dB la nivelul urechii. Câștile de antfonare trebuie purtate în permanentă în mediele zgomoatae. •MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Deschideți capacul camerei din partea dreaptă. Introduceți două baterii AA de 1.5V. Asigurați-vă că poli „+” și „-” sunt poziționali corect, iar capacul de la compartimentul pentru baterii este bine închis. „Rotiți butonul de pornire. (1). „Verificați dacă produsul este pornit. Banda de fixare trebuie purtată peste cap. Antifoanele „de dimensiuni mici” vor fi adevcate pentru majoritatea utilizatorilor. Antifoanele „de dimensiuni mari sau mar” sunt destinate utilizatorilor pentru care antifoanele „de dimensiuni mici” sunt neadevate. a. Trageți de cochiliile pentru a întinde band b. Plasați cochiliile pe urechi. c. Reglați poziția pe înălțime culsând cochiliile de sus în jos. d. Permitele trebuie să apese ferm pe cap. Pentru rezultate mai bune, îndepărtați părul de sub pernile. Protecția furnizată de casă vă fi diminuată considerabil dacă etanșeitatea dintre pernile și cap este afectată de ramele de ochelari, cercei, cagule etc. ... e. Rotiți butonul VOL+/VOL- pentru a regla volumul până când nivelul sonor vă convine. (1) f. Reglați butonul TUNING+/TUNING- pentru a selecta canalele. (3) Cu cât volumul este mai mic, cu atât ascultarea frecvențelor joaste este mai bună. **Limite de utilizare:** •MONTARE (A) : Dacă instrucțiunile de utilizare de mai sus nu sunt respectate, protecția furnizată de casă vă fi diminuată considerabil. a. Reglați, ajustați și întrețineți casca respectând instrucțiunile fabricantului. b. Purtați țaca în permanență în mediele încuniorătoare zgomoatae. (niveleul de zgomot de peste 80dB(A)). c. Verificați casca în mod regulat pentru a vă asigura că este bună de utilizat. e. Benzile pentru cap și mai cu seama câștile pentru urechi se pot deteriora în urma folosirii îndelungate, de aceea este bine să fi verificate la intervale regulate pentru a se depista orice fisură sau scurgere, de exemplu. f. Adaptarea protecțiilor igienice de pe câștile de urechi pot afecta performanțele acustice ale benzii pentru cap. i. Acest produs de antfonare este echipat cu o tehnologie electronică de transmitere a sunetelor. Utilizatorul trebuie să vegheze la buna sa funcționare înainte de a-1 utiliza. În cazul detectării unei distorsiuni sau al unei pene, utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile fabricantului cu privire la întreținere și la înlocuirea bateriilor. Nu înlocuiți singur niciun piesă. În condiții normale de utilizare, aceste aparaturi pentru urechi vor putea fi utilizate timp de aproximativ 2-3 ani de la prima utilizare. j. Avertisment: Performanța poate fi afectată de uzura bateriilor. k. Nivelul de presiuni acustice a semnalului audio furnizat de casă este limitat. Semnal de intrare radio: Produsul de antfonare limitează semnalul audio de divertisment la un nivel efectiv de 82dB(A) la urechi. l. Audiolibera este limitată în funcție de nivelul de decibeli de intrare al audio de divertisment. m. Puterea circuitului audio electric al acestui echipament de protecție audio este limitată la nivelul de decibeli al AVERTIZĂRI: Când radio și intrare audio electrică sunt utilizate simultan, nivelul sonor de 82dB(A) poate fi depășit la nivelul electric de intrare mai slab decât se indică în manual. •Montajul bateriilor: (B) : Schimbarea bateriilor: Deschideți capacul camerei din partea dreaptă. Scoateți bateriile uzate. Introduceți baterii alcaline noi AA de 1.5V în compartiment respectând sensul de montare indicat (polaritățile „+” și „-”). Închideți capacul. Când semnalul sonor este slab și sau alterat, schimbați bateriile. •Specificații privind produsul : 1/ Materiale: Casă pentru ascultat din PVC cu spumă de confort /pernile pentru urechi: PVC și poliester. 2/ Sistem de măriri : S / M / L (Bandă ajustabilă și compatibilă pentru măriri mici, medii și mari). 3/ Greutate (cu baterii) : 415 g 4/ Tip de baterie : 2 x 1.5V AA •Nomenklatură : 1-Buton de reglare a volumului și buton de pornire 2-Buton de selectare a frecvențelor. 3-Buton de reglare a frecvențelor (PART 1) **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice surse de lumină și înghet. Nu depozitați niciodată produsul cu bateriile instalate. Nu depozitați la o temperatură mai mare de 45°C. Gama de temperatură de stocare. Nu curățați cu apă, solventi sau alcool. Stergeți cu o cârpă moale și uscată. Fiecare piesă a produsului cu care utilizatorul intră în contact trebuie dezinfectată cu un produs adecvat utilizării pe materiale plastice și care nu s-a constatat a fi nociv pentru utilizator. Anunite substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestor produse. Mai multe informații trebuie cerute de la fabricant.

**EL MESA PROTAZIAS THS AKHOS (QTOA -ΣΠΙΔΕΣ)- PIT-RADIO 3: ΑΝΤΙΦΩΒΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΣΤΕΡΕΟΦΩΝΙΚΟ- SNR 27 dB**
**Οδηγίες χρήσης:**
Μέσω ακουστικής προστασίας κατά το θορύβου που διαδίδει ηχητικό εξοπλισμό ψυχαγωγίας και ένα βοηθητικό βύσμα εισόδου. Αυτό το αντιθωβικό κράνος δίνει τη δυνατότητα να ακούει κάποιος ραδιοφωνικό στην πύκνα του FM μεταξύ 88 και 108 MHz προστατεύοντας συνυπόρουστος αποτελεσματικά και άνετα την ακοή. Ραδιοφωνικό σήμα εισόδου Το ηχητικό σήμα περιορίζεται σε ένα επίπεδο θορύβου 82 dB στο αυτί. Τα αντιθωβικά κράνη πρέπει να φοριούνται νόμια σε θωβηφόρες περιβάλλον. •ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Ανοίξτε το κάλυμμα του θαλάμου στη δεξιά πλευρά. Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA 1.5V. Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι “+” και “-” είναι στη σωστή θέση και ότι το κάλυμμα της μπαταρίας είναι καλά κλεισμένο. •Γυρίστε το κομπιτό ανμάρτω. (1). •Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αναμμένο. (2) Το όπο πρέπει να φοριέται στο πάνω μέρος κεφαλή. (3) Οι ωατοπίτες “μεγέθυθος μεσαίου βεληνκούσ” θα ταιριάξουν στην πλεονεχία των κομπιτών. Οισωπίτες “μεγέθυθος μικρού ή μεγάλου βεληνκούσ” έχουν σχεδιαστεί για να ταιριάξουν σε κομπιές για τους οποίους οι ωατοπίτες “μεγέθυθος μεσαίου βεληνκούσ” δεν είναι κατάλληλες. a. Ταβρήξτε τα ακουστικά για να τεκνιώσετε το τόδο. b. Τοποθετήστε τα ακουστικά στα αυτιά. c. Ρυθμίστε το ύπος ανεβοκατεβαίνοντας τα ακουστικά. d. Τα ακουστικά πρέπει να εφαρμόζονται καλά στο κεφάλι. Για καλύτερα αποτελέσματα, ταβρήξτε τα μαλάκια σας από τα μαλλιά,ακαθά. Η προστασία που παρέχει το κράνος θα μειωθεί σημαντικά εάν εισπράξετε ή τη στεγανότητα μεταξύ μολαριών και κεφαλήσ από σκελετούσ γυαλιών, ακουκάρια, κοκκούλεσ κλπ... e. Γυρίστε το κομπιτό VOL+/VOL- για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου σε επίπεδο που να σας ταιριάξει. (1) f.Ρυθμίστε το κομπιτό TUNING+/TUNING- για να επιλέξετε τα κανάλια. (3) Οσο χαμηλότερος είναι ο ήχος, τόδο καλύτερα ακούγονται οι χαμηλές συχνότητες. **Προσοχή χρήσης:** •ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (A) : Εάν δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήση που πρέπει να ακολουθηθούν, η παρεχόμενη προστασία του κράνος θα μειωθεί σημαντικά: a. Ρυθμίστε, προσομοίρετε και συντηρήστε το κράνος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. b. Φορέτε μόνιμος το κράνος σε θωβηφόρες περιβάλλον. (ηχητικό επίπεδο τέρη που πάνω 80dB(A)). c. Ελέγξτε τακτικά το κράνος ως προς την καταλληλότητα χρήσης του. e. Τα λοιπά και, που συγκεκριμένα, οι ωατοπίτες μπορεί να φεραθούν με τη χρήση και, ως εκ τούτου, συνιστάται τακτικός έλεγχος ώστε να εντοπίζεται, για να αποβιθιστεί, το υπος στήσιμο ή η ατύπια. f. Η προσομοίρη προστατευτικών διατάξεων υγιεινής στις ωατοπίτες ενδέχεται να εισπράξει τις ακουστικές επιδόσεις του κεφαλόδεσμου. i. Το αντιθωβικό αυτό κράνος είναι εφοδιασμένο με ηλεκτρονική τεχνολογία μετόδους ήχου. Ο χρήστης πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία του πριν από τη χρήση. Εάν αναμνηθεί παραμόρφωση ή βλάβη, ο χρήστης πρέπει να αναρρέξει στις οδηγίες του κατασκευαστή για τη συντήρηση και την αντικατάσταση των μπαταριών. Νην αντικαθιστάτε κανένα εξάρτημα μόνος σας. Σε κανονική χρήση, αυτόι οι υπερσπίστες του ατύου θα παραμένουν σε ισχύ για 2-3 χρόνια μετά την αρχική τους χρήση. j. Προειδοίσηση: Η απόδοση μπορεί να επηρεαστεί από τη φερόρα των μπαταριών. k. Το επίπεδο ακουστικής πίεσης του ηχητικού σήματος που παρέχει το κράνος είναι περιορισμένο. Ραδιοφωνικό σήμα εισόδου Το αντιθωβικό κράνος περιορίζει το ψυχαγωγικό ηχητικό σήμα στα αυτιά στο επίπεδο των 82dB(A). l. Η ακουστικότητα των προειδοιστικών σήματών σε ένα συγκεκριμένο χώρο εργασίας μπορεί να επηρεαστεί από τη χρήση κράνος με ηχητικά ψυχαγωγία. m. Η εξέδοσ του κυκλώματος ήχου ατύης της ηλεκτρικής προστασίας της ακοής μπορεί να υπερβεί το ημερήσιο επίπεδο όριο ήχου. n. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Όταν το ραδιοφωνικό και η είσοδος του ηλεκτρικού ήχου χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα, το ηχητικό επίπεδο των 82dB(A) μπορεί να ξεπεραστεί σε ηλεκτρικά επίπεδα εισόδου πιο ασθενή από αυτό που ενδεικνύεται στο φύλλο οδηγιών. •Συνομολογίση μπαταριών: (B) : Αλλαγή μπαταριών: Ανοίξτε το κάλυμμα του θαλάμου στη δεξιά πλευρά. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιούμενες μπαταρίες. Τοποθετήστε τις καινούργιες αλκαλικές μπαταρίες AA 1.5V στη θήκη σύμφωνα με την κατεύθυνση που υποδεικνύεται (πολικότητα “+” και “-”). Κλείστε ξανά το οκέτασμα. Όταν το ηχητικό οήμα εξασθενεί ή αλλάξει, πρέπει να αλλάζουμε τις μπαταρίες. •Προβιθαφές του προϊόντος : 1/ Υλικά: Κάσα ακοής από πολυβιθλοχλωριδιο (PVC) και αφοό άνεσης /μαζιλαρά κομπιτό: Πολυβιθλοχλωριδιο (PVC) και πολυεστέρος. 2/ Σύστημα μεγέθυθος : S / M / L (Ρυθμιζόμενο τόδο και συμπτωτό με μικρά, μεσαία και μεγάλα μεγέθυθ.) 3/ Βάρος (με μπαταρίες) : 415 g 4/ Τύπος μπαταρίας : 2 x 1.5V AA •Ονοματολογία: 1-Κομπιτό ρύθμισης της έντασης του ήχου και κομπιτό ανμάρτω 2-Κομπιτό επιλοήρης των συχνοτήτων. 3-Κομπιτό ρύθμισης συχνοτήτων (PART 1) **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαίρωσης:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε δροσερό σήμιο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Νην αποθηκεύτε ποτέ το προϊόν με τις μπαταρίες εγκατεστημένες. Νην αποθηκεύστε σε θερμοκρασία ανώτερη των 45°C. Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης. Νην καθαρίζετε με τη βοήθεια νερού, διαλύτη ή οινόπνευματικού. Καθαρίζετε με ένα μαλακό στεγνό πανί. Οποιοδήποτε τρίψιμο του προϊόντος που βρίσκεται σε επαφή με τον κομπιτό πρέπει να απομυκνίεται με ένα προϊόν κατάλληλο για χρήση πάνω σε πλαστικά και υφαντό ή ότι δεν είναι επιβαρής για τη χρήση. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στα προϊόντα αυτά. Οα πρέπει να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή.

**HR KAGICA ZA ZAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM)- PIT-RADIO 3: ELEKTRONSKI ANTIFON, OPREMLJEN RADIO SUSTAVOM - SNR 27 dB**
**Upute za upotrebu:**
Osobna zaštita protiv buke opremljena je audio opremom za zabavu i dodanaj jack ulazom. Ako antifoni omogućuju slušanje radio i frekvencijskom pojasu FM između 88 i 108 MHz, a istovremeno učinkovito i udobno štiti sluh. Ulazni radijski signal: Sustavni signal ograničen je na razinu buke od 82 dB na uhu. Uvoe kacige za zaštitu od buke moraju u snosti stalno u bučnom okruženju. •POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Otvorite poklopac kućišta na desnoj strani. Umetnite dvije baterije 1.5V AA. Provjerite jesu li polovi na bateriji "+ i -" u dobrom položaju i da je poklopac baterije potpuno zatvoren. •Okrnite gumb za uključivanje. (1). •Provjerite je li se proizvod uključio. Sjenilo morate nositi nad glavom. Većini korisnika odgovarće će antifoni „srednje veličine”. Antifoni veličine „small ili large” dizajnirani su za korisnike za koje antifoni „srednje veličine” nisu prikladni. a. Povicite školjke kako biste rasirili sjenilo. b. Postavite školjke na uši. c. Podesite na odgovarajuću visinu položajnoš školjke odogvo prema gore. d. Školjke se moraju pritisnuti čvrsto na glavu. Za najbolje rezultate, kosu stavite pod jačstuče. Zaštita koju pruža kagica smanjuje se ako je prijanjanje jastučića na glavu neadekvatno, ili ako se umetne krilca naušnice, naušnice ili se. e. Okrenite gumb VOL+/VOL- da biste podestili glasnoću do razine koja vam odgovara. (1) f.Za odabir kanala podesite gumb TUNING+/TUNING-. (3) Što je zvuk niži, bolji je zvuk niskih frekvencija. **Ograničenja kod korištenja:** •MONTAŽA (A) : Ako se ne pridržavate uputa za uporabu, zaštita koju vam pruža ova kagica bit će značajno umanjena. a. Podesite, namjestite i održavajte remen za glavu prema uputama proizvođača b. Stalno nosite osobnu zaštitu u bučnom okruženju (razina buke ispod 80dB(A)). c. Stalno kontrolirajte redovito zaštitu za glavu prije svake upotrebe. e. Trake za prijanjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s upotrebom, potrebno ih je redovito provjeravati kako ne bi prazna bila izbjegbi problemi. f. Postavljanje higijenske zaštite na usima može oštetiti akusitičke performanse. i. Ova oprema za zaštitu od buke opremljena je elektronskom tehnologijom prijenosa zvuka. Korisnik mora provjeriti dobro funkcioniranje opreme prije njene upotrebe. Ako otkriete kvar ili oštećenje, pogledajte upute za korisnike kako biste se informirali o održavanju i zamjeni baterija. Ne mijenjajte sami nijednu komponentu proizvoda. Ako se normalno upotrebljavaju oni štitični sluh učinkoviti su 2 do 3 godine nakon početne uporabe. j. Napomena : Kvalitetna upotreba opreme ovisi o ispravnosti i istrošenosti baterija. k. Razina snage akusitčnog audio signala opreme je ograničena. Ulazni radijski signal: Sustav za zaštitu od buke ograničava signal audio uređaja na razinu od 82dB(A) po uhu. l. Čujnost signala uređaja za obavještanje i alarmiranja na radnom mjestu može biti umanjena ukoliko nosite opremu sa radio uređajem. m. Izlaz električnog zvučnog kruga ovisi štitična sluha može prekoračiti dnevno ograničenje razine buke. n. NAPOMENA: Kad istovremeno upotrebljavate radio i električni zvučni ulaz, zvučna razina od 82 dB(A) može se prekoračiti na nižoj električnog ulaznoj razini nego što je to navedeno u uputama. •Montaža baterija: (B) : Promjena baterije Otvorite poklopac kućišta na desnoj strani. Ostranite rabljene baterije. Umetnite nove alkalne baterije 1.5V AA u spremnik postjućij smjer postavljanja (polaritete “+” i “-”). Zatvorite poklopac. Čim se zvučni signal oslabi ili promijeni, zamijenite baterije. •Specifikacija proizvoda : 1/ Materijal: Antifon PVC sušilačice s očajanjem / jastučićima od pjene: PVC i poliester. 2/ Sustav veličnosti : S / M / L (Podesivi i prikladni obruč za male, srednje i velike veličine. 3/ Težina (baterije uključjene) : 415 g 4/ Vrsta baterije : 2 x 1.5V AA •Nomenklatura : 1-Gumb za namještanje glasnoće i gumb za uključivanje 2-Gumb za odabir frekvencija. 3-Gumb za podešavanje frekvencije (PART 1) **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od jlepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Nikada ne smrajete proizvod zajedno s ugrađenim baterijama. Ne smrajete proizvod na temperature veće od 45 °C. Temperatura skladištenja. Nemojte ih čistiti vodom, otapalom ili alkoholom. Čistite ih suhom, mekom krpom. Svaki dio proizvoda koji dolazi u dodir s korisnikom treba se dezinficirati proizvodom koji je prikladan za plastiku i ne šteti korisniku. Neke kemijske supstance mogu imati negativan utjecaj na ovo proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute.

**UK ПРОТИШУМОВІ НАВУШНИКІ (ШОЛМ)- PIT-RADIO 3: ЗАХИСНІ НАВУШНИКІ - SNR 27 ДБ**
**Інструкції з використання:**
Засоби індивідуального захисту від шуму, оснащені аудіо для ірозаг і допоміжним вхідним терміналом. Чи протишумові навушники дозволяють слухати радіо в FM-діапазоні між 88 і 108 МГц, та забезпечують ефективне і зручне прослуховування. Вхідний радіосигнал: Звуковий сигнал обмежений рівнем шуму 82 дБ біля вух. Шумозахисні навушники необхідно завжди носити на ділянках з підвищеною шумністю. •ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/АБО НАЛАШТУВАННЯ: Відкрийте кришку камери з правого боку. Вставте дві батареї 1,5В АА. Переконатесь, що “+” і “-” в належній позиції, а кришка батареї повністю закрита. •Увімкніть кнопку живлення. (1). •Перевірте, чи включений продукт. Дужка повинна знаходитись поверх голови. Захисні навушники середнього розміру підійдуть більшості користувачів. Навушники малого або великого розміру розроблені для користувачів, яким навушники середнього розміру не підходять. a. Для регулювання оголів’я потягніть за чашки навушників. b. Розташуйте чашки навушників на вухах. c. Відрегулюйте положення зверху, переміщуючи чашки навушників зверху вниз. d. Навушники повинні щільно прилягати до голови. Для цього краще прибрати волосся з під амбушур. Станіть захисту, яку забезпечують навушники, значно знижується при порушенні щільності прилягання амбушур до голови через дужки окулярів, сережки у вухах, капюшона і т.і. e. Вмикайте кнопки VOL + / VOL-, щоб відрегулювати гучність до задовільного рівня звуку. (1) f.Вибір каналів регулюється кнопкою TUNING + / TUNING-. (3) Чим нижче гучність, тим краще сприймаються низькі частоти. **Обмеження використання:** •Монтаж : (А) : Недотримання інструкцій, що приводяться в даному документі, призводить до значного зниження захисних властивостей навушників: a. Догляд, встановлення та регулювання навушників необхідно проводити відповідно до інструкцій виробника. b. На ділянках з підвищеною шумністю навушники необхідно носити постійно. (рівень шуму вище 80дБ(А)). c. Необхідно регулярно контролювати рівень функціональних характеристик навушників. e. Обідок навушників, та зокрема накладки навушників під час використання можуть бути пошкоджені, тож слід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщини чи місця проникнення шуму, наприклад. f. Застосовувати засоби гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників і. Дані шумозахисні навушники обладнані радіо-приймачем. Перед використанням користувач повинний проконтролювати його стан. Користувач повинен переконатись у коректному функціонуванні перед використанням. При виявленні будь-якої несправності, користувач повинен замінити батареї або звернутись до виробника за технічним обслуговуванням. Не замінюйте будь-які деталі самостійно! При звичайному використанні, ці навушники будуть діяти протягом 2-3 років після їх першого використання. j. Увага: характеристики можуть бути порушені іза зносу батареї k. Рівень акустичного тиску аудіосигналу данних навушників обмежений. Вхідний радіосигнал: Шумозахисні навушники обмежують аудіосигнал до ефективного рівня 82дБ(А). l. Використання даних навушників на робочому місці може значно знизити сприйняття попереджувальних (звукових) сигналів. m. Бінділ електричного кола audio цюдо є певним рівнем шуму. Шумозахисні навушники може перешкодити щоденній лічній різно звуку. n. ПРЕДСТЕРЕЖЕННЯ: При однократному використанні радіо і електричного входного сигналу, рівень звуку 82 dB (A) може бути перевищений на більш низькому рівні звуку. o. Використання електричного живлення, ніж виказано в керівництві. •Встановлення навушників на правому боці. Увімніть кнопку живлення батареї. (B) : Заміна батареї: Відкрийте кришку камери з правого боку. Увімніть кнопку живлення батареї. Вставте нові лужні батареї 1,5V АА відповідно до полюсів “+” та “-”. Закрийте кришку. Батареї потрібно замінювати повністю або ослабленні звукового сигналу. •ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ : 1/ матеріал: ПВХ з подушечкою прокладкою з піни / подушки для вух: ПВХ та поліестер. 2/ Розмірна система : S / M / L (Регульована наголів’я для малих, середніх і великих розмірів.) 3/ вага (батареї доданою): 415 г 4/ Тип батареї : 2 x 1.5V AA •Компоненти: 1-Кнопка регулювання гучності і живлення 2-Кнопка вибору частоти. 3-Кнопка вибору частот (PART 1) **Інструкції з зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковки в сухому, прохолодному місці, захищеному від замарзання і впливу світла. Ніколи не зберігайте продукт із встановленими батареями. Не зберігайте при температурі вище 45°C. Діапазон температур при зберіганні. Не чистити водою, розчинником або спиртом. Чистіть за допомогою сухого платтяка м’якої тканини. Кожна частина продукту, яка була в контактi з носієм, має бути дезінфікована продуктом, що можна використовувати для пластику і швидкоплив якого не встановлена для користувача. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника.

**RU ПРОТИШУМОВАЯ КАСКА (ШЛЕМ)- PIT-RADIO 3: ЭЛЕКТРОННЫЕ НАУШНИКИ С РАДИО УСТРОЙСТВОМ - УРОВЕНЬ ШУМОПОГЛОЩЕНИЯ 27 ДБ**
**Инструкция по применению:**
Средство индивидуальной защиты от шума, оборудованное устройством для прослушивания аудио и дополнителным входным разъёмом. Данные шумозащитные наушники обеспечивают комфорт и эффективную защиту органов слуха от шума. В этих наушниках можно также слушать радио FM-диапазон 88 - 108 МГц. Входящий радиосигнал: Аудио сигнал ограничивается уровнем шума 82 дБ. Шумозащитные наушники необходимо всегда носить на участках с повышенной шумностью. •УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВАНИЕ: Откройте крышку отсека на правой стороне. Вставьте две батареи 1.5В АА в соответствии с полюсами “+” и “-”. Закройте крышку (полностью). Убедитесь в том, что полюса “+” и “-” расположены корректно, и что крышка батареи полностью закрыта. •Проверьте, включен ли аппарат. Дужка должна находиться поверх головы. Шумозащитные наушники “средних размеров” подходят для большинства пользователей. Шумозащитные наушники “малых или больших размеров” предусмотрены для тех пользователей, которым не подходят наушники “средних размеров”. a. Потяните за чашки наушников, чтобы натянуть дужку. b. Расположите чашки наушников на ушах. c. Отрегулируйте положение сверху, перемещая чашки наушников сверху вниз. d. Наушники должны плотно прилегать к голове. Для этого лучше убрать волосы из под амбушур. Степень защиты, которую обеспечивают наушники, значительно снижается при нарушении плотности прилегания амбушур к голове из-за дужек очков, серёжек в ушах, капюшона и т.п. e. Вращением кнопки VOL+/VOL- регулируется уровень звука. (1) f. С помощью кнопки TUNING+/TUNING- выбирают каналы. (3) Чем ниже громкость, тем лучше воспринимаются низкие частоты. **Ограничения в применении:** •МОНТАЖ (А) : Несоблюдение приводимых в данном документе инструкций приводит к значительному снижению защитных характеристик наушников: a. Уход, установка и регулировка наушников необходимо производить в соответствии с инструкциями производителя. b. На участках с повышенной шумностью наушники необходимо носить постоянно. (уровень шума выше 80дБ(А)). c. Необходимо регулярно контролировать уровень функциональных характеристик наушников. e. При использовании шлем и особенно наушники могут придходить в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. f. Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. i. Данный шумозащитный шлем оборудован радио. Перед применением пользователь должен удостовериться в исправности устройства. При обнаружении какой-либо неисправности необходимо заменить батареи или обратиться к производителю за техническим обслуживанием. Не заменяйте какие-либо детали самостоятельно. При нормальных условиях использования данные шумозащитные наушники прослужат в течение 2 - 3 лет с момента первого применения. j. Внимание: В процессе использования Татарек снижаются функциональные характеристики радио. k. Уровень акустического давления аудиосигнала данного шлема ограничен. Входящий радиосигнал: Шумозащитные наушники ограничивают аудиосигнал до эффективного уровня 82дБ(А). l. Ношение данных наушников на рабочем месте может значительно снизить восприятие предупредждающих (звуковых) сигналов. m. Производителю известно, что использование электрической цепи данных шумозащитных наушников может превышать дневной предельный уровень шума. n. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Когда радио и дополнительный входной разъём используются одновременно, уровень звука, поступающий на входной разъём, может немного превышать звуковой уровень 82дБ(А), указанный в данном руководстве. •Монтаж батареї: (B) : Замена батареї: Откройте крышку отсека на правой стороне. Извлеките использованные батареи. Вставьте новые щелочные батареи 1.5V АА в соответствии с полюсами “+” и “-”. Закройте крышку. Батареи требуется заменять при искажении или ослаблении звукового сигнала. •Характеристики изделия : 1/ Материалы: Наушники: ПВХ с пенной набивкой для удобства; ушные вкладыши: ПВХ и полиэстер. 2/ Размерная система : S / M / L (Удобное оголовье с регулировкой на малые, средние и большие размеры.) 3/ Вес (батареи включены в комплект) : 415 г 4/ Тип батареї : 2 x 1.5V АА •Компоненты: 1-Кнопка регулирования уровня звука и кнопка включения 2-Кнопка настройки частоты. 3-Кнопка настройки частот (PART 1) **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Никогда не храните наушники с установленными батареями. Не храните при температуре выше 45°C. Диапазон температур хранения. Для чисти нельзя использовать воду, растворители или спирт. Чистить необходимо сухой мягкой ветошью. Любая часть данного изделия, контактирующая с пользователем, должна дезинфицироваться с помощью продукта, безвредного для пластмассы и для здоровья пользователя. Некоторые химические субстанции могут оказать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю.

**TR KULAK KKRUCULARI (KULAK TIKAKLARI)- PIT-RADIO 3: STEREOFONİK GÜRÜLTÜ KEŞİCİ KASK- SNR 27 dB**
**Kullanım şartları:**
Sesli eşleşme cihazı ve yardımcı giriş jakıyla donatılmış kişisel koruyucu. Bu manşonlu kulaklık, 88 ile 108 MHz arasındaki FM bandında radyo dinlemeye olanak tanırken verimli ve konforlu bir işitme sağlar. Radyo sinyali giriş: Ses sinyali, kulakta 82 dB degerinde bir gürültü seviyes



heliedastussüsteemi. Enne kasutamist peab kasutaja kontrollima seadme töökorda. Juhul kui heli on moonutatud või ilmneb rike, peab kasutaja järgima tootja juhiseid hoolduse ja akude asendamise kohta. Ärge vahetaga mingit osa ise. Normaalse kasutamise juures need kõrvakaitseid on efektiivseld 2-3 aasta jooksul alates esimesest kasutamisest. J. Ettevaatus: Tühjenevad akud võivad seadme tööd mõjutada. K. Kõrvakaitsele audiosignaali helirõhu tase on piiratud. Sisestatav raadiosignaali: Kuulmiskaitsevahend ei lase audiosignaali ületada 82dB(A) kõrva kohta. I. Meelelahutusüsteemiga kõrvaklapide kasutamine võib halvendada töökohas eadastatave hoiatussignaalide kuuldavust. m. Selle kõrvakaitse elektriline audioväljund võib ületada päevanormi mürataseme. n. HOIATUSED: Raadio ja elektrilise helisestuse samaaegsel kasutamisel võib helitaseme 82dB(A) ületamine toimuda madalamal elektrilise helisestuse tasemel kui juhendis märgitud. n. «Patereide kohalepanek»: (B): Akude vahetamine: Avage kambrikaan parest servast. Eemaldage kasutatud akud. Pange paika uued 1.5V AA alkaalpatareid, jälgides seadmel toodud märgiseid (+ ja - poolus). Sulgege kaas. Kui heli nõrgeneb või on moonutatud, asendage akud uuteaga. •Toote spetsifikatsioon: 1/ Materjalid: Vahpehemedusega / kõrvapadjandiga PVC materjalist kõrvaklapid: PVC ja polüester. 2/ Suurusüsteem : S / M / L (Seadistatav ja kokkupandav peavõru väikestele, keskmistele ja suurte suurustele.) 3/ Kaal (patereidega) : 415 g 4/ Paterei tüüp : 2 x 1.5V AA •Legend: 1-Heli reguleerimise nupp ja sisselülitussnupp 2-Sageduste valiku nupp. 3-Nupp sageduse muutmiseks (PART 1) **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest suurtõhus kohas. Ärge hoidke toodet patereideta. Ärge hoidke toodet temperatuuril kõrgemal kui 45°C. Säilitamistemperatuur vahemik. Ärge puhastage veega, lahustit või alkohooliga. Puhastage kuiva pehme riielappiga. Iga osa toiest, mis on kasutajaga kontaktis, tuleb tuleb desinfitseerida ainega, mis sobib kasutamiseks plastikuuga ja teadolevaltel ei ole kahjulik kasutajale. Mõnedel kemikaalidel on kõrvarotproppidele kahjuliku mõju. Küsige vastavat informatsiooni tootjal.

**LV DZIRDDES AIZSARGI (AUSTIŅAS)- PIT-RADIO 3**: STEREOFONISKĀ PRETTROKSŅA AIZSARGĪVERE - SNR 27 dB **Lietošanas instrukcija**: Individuāli aizsardzība pret skaņu, aprīkota ar audio iekārtu un aux ligzdu. Šī pretrtroksņa kivere ļauj klausīties radio FM frekvēņu joslā starp 88 un 108 MHz vienlaikus iedarbīgā un ērtā veidā aizsargājot dzirdi. Radio ievades signāls: Audiosignāls ausij ierobežots līdz 82 dB troksņa līmenim. Troksņaānis virs pretrtroksņa kiveres jāglabā visu laiku. •UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Atvērt nodalījumu vāku labajā pusē. Ievietojiet divas 1,5 V AA baterijas. Pārīcinieties, ka "+" un "-" poli atrodas pareizās pozīcijās un ka baterijas vāciņš ir pilnīgi izbeidzots. •Pārgrieziēt ieslēgšanas pogu. (1) „Pārbaudīt, vai produktis ir ieslēgts. Rāmi ir jānēsā vīrs galvas: „Vidēja izmēra” austiņas būs piemērotas vairākumam vāktājiņa. „Maza vai liela izmēra” austiņas paredzētas vāktājiņam, kuriam nav piemērotas „vidēja izmēra” austiņas. a. Pavieļiet ausu aizsegus, lai pagarinātu rāmi. b. Novietojiet ausu aizsegus uz ausīm. c. Noregulējiet augstumu, bīdot ausu aizsegus no pagus uz ausīm. d. Austiņām jābaltās cīesī pret galvu. Iai iegūtu labāku rezultātu, zem spilventiņiem atglaidiet mati. Ausu aizsarga nodrošinātā aizsardzība ievērojami samazināsies, ja neausrādājāt starp spilventiņiem un galvu ietekmēs brillju kājiņas, auskarī, cepure ar spraugām acīm ut.tml... e. Augstieziēt pogu VOL+/VOL-. Iai noregulēti vajadzīgo skaņas līmeni. (1) f. Noregulēti TUNING+/TUNING- pogu, lai izvēlētos kanālus. (3) Jo klusāka ir skana, jo labāk var dzirdēt zemās frekvences. **Lietošanas termiņi**: •MONTĀŽA (A) : Ja zemāk minētās lietošanas pamācības netiek ievērotas, ausu aizsarga nodrošinātā aizsardzība ievērojami samazinās. a. Regulējiet, pievērļoties un kopiet ausu aizsargu, vadoties pēc rozatāja pamācībām. b. Troksņaānis vīdes ausu aizsargu vāļkājiet nepārkrūti. (troksņa līmenis lielāks nekā 80dB(A)) c. Regulāri pārbaudiet ausu aizsarga derīgumu lietošanai. d. Galvas uzliktā, it īpaši austiņas, lietojot, var tikt bojātas, tādēļ nepieciešams veikt regulāru pārbaudi, lai atklātu jētkūdu iepļaisājumu vai skrāmbu. l. Higieniskās aizsardzības pielāgošana austiņām var ietekmēt galvas uzliktas austiņas aizsargfunkciju. i. Šī pretrtroksņa kivere ir aprīkota ar elektronisko tehniku skaņu pārraidei. Lietotājām ir jānosaušas ir jāpārīcinās, ka tā funkcionē labi. Ja atklāta nesabalansētaība vai bojājums, lietojātām, kopjot un mainot baterijas, jāievēro rozatāja pamācības. Pasiēm nevienu daļu netaimīt. Normālos lietošanas apstākļos šie ausu aizsargi būs efektīvi 2 līdz 3 gadus pēc to pirmās lietošanas reizes. j. Brīdīnājums: rādītājus var ietekmēt bateriju nolietojums. k. Ausu aizsarga sniegtā audio signāla akustiskā spīdiena līmenis ir ierobežots. Radio ievades signāls: Pretrtroksņa kivere ierobežo izkļaides audio signālu aust/82dB(A) līmenī. l. Izkļaides audio ausu aizsarga vāļkāsāna var ietekmēt brīdīnājuma signālu dzirdāmību īpaši darba vietā. m. Šīs dzirdes aizsargierīces elektriskās audiokļēdes izvide var pārsniegt iekdienā pieļaujamo skaņas līmeni. n. JSPEJĪMĀI: Kad radio un elektriskā audio ieeja tiek izmantoti vienlaicīgi, skaņas līmenis 82dB(A) var pārsniegt zemāko elektrisko ieejas līmeni, nekā minēts pamācībā. •Bateriju ievietošana: (B) : Bateriju nomaina: Atvērt nodalījumu vāku labajā pusē. Izņemiet nolietotās baterijas. Ielieciet korpusā jaunus sārmu 1,5 V AA baterijas, ievērojot norādīto virzienu (+ un - polaritāti). Aizveriet vāciņu. Nomainiet baterijas tad, kad skaņas signāls samazinās vai pasīkstinās. •Gaminio specifikācijas : 1/ Materiāli: PVC austiņas ar putuplasta polsterējumu/ausu spilventiņiem: PVC un poliesteris. 2/ Izmēru sistēma : S / M / L (Regulējama galvas stīpa, izmantojama maziem, vidējiem un lieliem galvas izmēriem.) 3/ Svaram (ar baterijām) : 415 g 4/ Bateriju veids : 2 x 1.5V AA •Detālas: 1-Skaļuma regulēšanas un ieslēgšanas poga. 2-Frekvēņu izvēles poga. 3-Frekvēņu regulēšanas poga (PART 1) **Glabāšanas/Tīrīšanas**: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajās iesaiņojumos. Nekad produktu neuzglabāt ar baterijām tajā. Neuzglabāt temperatūrā, kas augstāka par 45°C. Uzglabāšanas temperatūras amplitūda. Eitīrt ar ūdeni, šķīdinātāju vai spīrtu. Tīrt ar sausu un mīkstu lupatu. Jētkura produkta daļa, kas ir kontaktā ar vāļkātāja, jādezinficē ar produktu, kas piemērots lietošanai uz plastmasas un nav kaitīgs vāļkātājam. Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi iedarboties uz šiem izstrādājumiem. Plašāku informāciju iespējams iegūt pie rozatāja.

**LT KLAUSOS APSAUGOS PRIEMONĒS (AUSINĒS)- PIT-RADIO 3**: STEREOFONINĒS AUSINĒS NĒU TRIUKSMO - SNR 27 dB **Naudojimo instrukcija**: Asmeninė apsauga nuo triukšmo yra su pramoginiu garso įtaisu ir pagalbiniu įvado ligzdu. Šios ausinės nuo triukšmo leidžia klausyti radijo FM dažnių nuo 88 iki 108 MHz veiksmingai ir patogiai apsaugodamos klausą. Radio įėjimo signalas: Garsinio signalo garsumas neviršija 82 dB. Nuo triukšmo apsaugantis ausinės triukšmingoje aplinkoje turi būti nešiojamos visada. •INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Atidarykite angos dangtelį dešinėje pusėje. Įdėkite dvi 1,5V AA baterijas. Įsitikinkite, kad pliusai „+“ ir „-“ yra tinkamoje padėtyje ir kad baterijos dangtelis yra visiškai uždarytas. •Pasukite jungimo mygtuką. (1). •Patikrinkite ar įrenginys yra jungtas. Lankelis turi būti galvos viršugalvyje: Vidutinio dydžio ausinės tinka daugumai žmonių. Mažos ir didelės ausinės yra sukurtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio ausinės. a. Patraukite ausines, kad prailgintumėte lankelį. b. Užsidėkite ausines ant ausų. c. Sureguliuokite aukščio taktę, patraukdami nuo viršaus į apačią ausines. d. Ausinės turi būti prigludusios prie galvos. Dėl geriausių rezultatų ištraukite plaukus iš po ausinių. Pasauga, kuri suteikia lankelį, žymiai sumažėja, jei hermetiškusmas tarp ausinių ir galvos gali būti pažeistas dėl akiųjų užrašų, auskarų, kaukės ir t. t. e. Pasukite VOL+/VOL- mygtuką, norėdami nustatyti pageidaujama garso lygį. (1) f. Spauskite TUNING+/TUNING- mygtuką, kad pasirinktumėte kanalą. (3) Kuo garsas yra mažesnis, tuo geriau girdimi dažniai. **Naudojimo apribojimai**: •MONTAVIMAS (A) : Jei neišlaikoma aukščiau nurodytų instrukcijų, ausinių teikiama apsauga žymiai sumažėja: a. Sureguliuokite, suderinkite ir prižiūrėkite ausines pagal gamintojo instrukcijas. b. Triukšmingoje aplinkoje nuolat nešiokite ausines. (triukšmo lygiai virš 80dB(A)). c. Nuolat tikrinkite ausines, ar jos tinkamos naudoti. e. Ausinės, o ypač pagalvėlės, gali susidėvėti nuo naudojimo, todėl reikia jas reguliariai apžiūrėti tam, kad pavyzdžioti, pastebėtumėte bet kokį įtrūkimą ar įskilimą. f. Higieninių apsaugos priemonių pritaikymas pagalvėlėms gali neišaijami paveikti apsauginių ausinių triukšmo sukytumo savybes. i. Šios ausinės turi garsų perdavimo elektroninę technologiją. Naudotojas turi įsitikinti, kad ausinės gerai funkcionuoja prieš jas naudodamas. Jei nustatomas nukrypimas ar gedimas, naudotojas turi laikytis gamintojo instrukcijų dėl priežiūros ir elementu pakeitimo. Nekeiskite dalių lygiu. Naudojant įprastai, šios ausinės išliks efektyvios 2-3 metus po pirmo panaudojimo. j. Įspėjimas:kokybė bei nukentėti dėl baterijų nusidėvėjimo. k. Ausinių teikiamas garso signalas yra ribotas. Radijo įėjimo signalas: Veiksingas akustinio slėgio lygis yra 82dB(A) vienai ausiai. l. Pramoginiu garso ausinių nešiojimas gali turėti įtakos spėjamųjų signalų girdimumi konkrečioje darbo vietoje. m. Šios ausų apsaugos priemonės elektrinės garso grandinės garsumas gali viršyti garso lygio dienos limitą. n. Brīdīnājumi: Kai radio ir elektrinio garsinio signalo įvadi naujami vienu metu, garso lygis 82dB(A) gali viršyti elektrinio įvado lygi, nurodytą naudojimo instrukcijoje. •Baterijų dėjimas: (B) : Baterijų keitimas: Atidarykite angos dangtelį dešinėje pusėje. Išimkite panaudotas baterijas. Įdėkite naujas sārmines baterijas 1,5V AA į korpusą, laikydami nurodytus krypties (pliusai „+“ ir „-“ ir... ). Uždarykite dangtį. Kai garso signalas yra silpnas ar pakitęs, baterijas pakeiskite. •Produkta specifikacija : 1/ PASTABOS: PVC ausinės su putų lūka pagalvėlė / ausų pagalvėlės : PVC ir poliesteris. 2/ Dydžių sistema : S / M / L (Reguliuojami ir suderinami mažo, vidutinio ir didelio dydžio lankai.) 3/ Svoris (su baterijomis) : 415 g 4/ Baterijų tipas : 2 x 1.5V AA •Terminalai: 1-Garso reguliavimo mygtukas ir jungimo jungtukas 2-Dažnių parinkimo mygtukas. 3-Dažnių reguliavimo mygtukas (PART 1) **Laikymo/Valyimo**: Laikyti originaliose pakuoletėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Niekada nelaikykite įrenginio su įdėtomis baterijomis. Nelaikykite aukštesnėje nei 45°C temperatūroje. Laikymo temperatūros diapazonas. Nevalykite vandeniu, tirpikali ar alkoholiu. Valykite sausu minkštu audiniu. Įrenginio dalys, prie kurių liečiasi naudotojas, turi būti dezinfekuotos tinkamu naudoti plastikui ir nekenksmingu naudotojų vaikiuku. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti šiems produktams. Reikia prašyti gamintojo kuo išsamesnės informacijos.

**SV HÖRSLESKYDD (KÅPOR)- PIT-RADIO 3**: HÖRSELKÅPOR MED STEREO LJUD - SNR 27 dB **Användning**: Enskilt skydd mot buller utrustat med ljudutrustning och en exträngång. Detta hörselskydd ger möjlighet att lyssna på radio på FM-bandet mellan 88 och 108 MHz och skyddar samtidigt hörsel effektivt och bekvämt. Radioängängssignal: Ljudsignalen är begränsad till en ljudnivå på 82 dB vid öret. Hörselskyddet måste alltid användas i bullriga miljöer. •FASTÅTÄNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Öppna kammarkåpan på höger sida. Sätt in två 1.5V AA batterier i batteriutrymmet. Kontrollera att batteriets positiva och negativa pol placeras rätt och att batterilocket stängs ordentligt. •Vrid på startknappen. (1). •Kontrollera om produkten är påslagen. Bygeln måste bäras över huvudet: Hörselkåpor i „Medelstorlek” passar de flesta användare. Hörselkåpor i „Liten eller bred storlek” är avsedda för de användare som inte kan ha „Medelstorlek”. a. Dra på kåporna för att förårlånga bygeln. b. Sätt kåporna på öronen. c. Justera höjden genom att dra kåporna neråt eller uppåt. d. Tätningningarna måste placeras stabilt och tätt mot huvudet. För ett bättre resultat, se till att håret inte hamnar under tätningningarna. Skyddets prestanda kommer att betydligt försämras om tätningen mellan tätningningarna och huvudet påverkas av glasögon, hörhörangen, huvar etc. e. Vrid på knappn VOL+/VOL- för att reglera volymen till den nivå som du önskar. (1) f.Justera TUNING+/TUNING- knappn för att välja kanalen. (3) Jo lägre volym, desto bättre ljud i lågfrekvenser. **Begränsningar**: •MONTAGE (A) : Om bruksanvisningen nedan inte respekteras, kommer skyddets skyddsformåga att försämras avsevärt: a. Hörselskyddet ska justeras och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar. b. Hörselskyddet måste alltid användas i bullriga miljöer. (bullermått över 80dB(A)). c. Kontrollera regelbundet hörselskyddets skyddsformåga. e. Bygeln och särskilt öronkuddarna slits vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. f. Tillstås av hygieniskydd på hörselskyddet kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsformåga. l. Detta hörselskydd är utrustat med en elektronisk teknologi av ljudöverföring. Användare måste kontrollera att den fungerar väl före användningen. Om skada eller fel upptäcks, hänvisas användaren till tillverkarens instruktioner för skötsel och byte av batterierna. Byt inte någon del själv. Vid normal användning förblir dessa öronskydd effektiva 2 till 3 år efter första användningen. j. Varning! Skyddets skyddsformåga kan påverkas av slitage på batterierna. k. Ljudsignalens ljudtrycknivå från skyddet är begränsad. Radioängängssignal: Skyddet begränsar ljudsignalen på en effektiv nivå på 82dB(A) vid örat. l. Hörbarhet av varningssignaler på en viss arbetsplats kan påverkas av användningen av detta hörselskydd med ljudöverföring. m. Den elektriska ljudkretsens utgång för detta hörselskydd kan överstiga den dagliga gränsen för ljudnivå. n. VARNING: När radion och den elektriska ingången används samtidigt kan ljudnivån 82dB(A) överstigas vid lägre elektriska ingångsnivåer än de som är angivna i bruksanvisningen. •Sättning av batterier: (B) : Batterier: Öppna kammarkåpan på höger sida. Ta ut batterierna. Sätt in de nya 1.5V AA alkaliska batterierna i batteriutrymmet och respektera den angivna polariteten (+ och -). Stäng locket på nytt. När ljudsignalen är svag eller påverkad, måste batterierna bytas. •TEKNISKA EGENSKAPER : 1/ Material: Hörlurar PVC med skum för komfort/öronkuddar: PVC och polyester. 2/ Storlek: S / M / L (Justerbar bäge och kompatibel med små, mellan och stora storlekar.) 3/ Vikt (med batterier) : 415 g 4/ Batterityp : 2 x 1.5V AA •Förteckning över delarna: 1-Volymreglage och startknapp 2-Knapp för att välja frekvens. 3-Knapp för frekvensjustering (PART 1) **Förvarning/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Förvara aldrig produkten med batterier installerade. Förvara inte i en hög temperatur än 45 ° C. Förvaringstemperatur. Rengör inte med vatten, lösningsmedel eller alkohol. Rengör med en torr mjuk trasa. Varje del av produkten som kommer i kontakt med bäraren skall desinficeras med ett medel som lämpar sig för användning på plast och som inte är känt för att vara skadliga för användaren. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.

**DA HØREVERN (HØREVERN AF KOPTYEN)- PIT-RADIO 3**: STØJDÆMPENDE HJELM MED STEREO - SNR 27 dB **Brugsanvisning**: Individuel beskyttelse mod støj med underholdningsindusty og ekstra indgangsstik. Dette hørevern giver mulighed for at lytte til radioen på FM mellem 88 og 108 MHz og beskytter samtidig hørelsen effektivt og komfortabelt. Radioindgangssignal: Lydsignalet er begrænset til et støjniveau på 82 dB i øret. De støjdæmpende hjelme skal bæres overalt i støjende miljøer. •UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Åbn låget i højre side. Indsæt to 1.5 V AA batterier. Sørg for at polerne "+" og "-" er på korrekt plads og at batterilåget er helt lukket. •Drej på tændingsknappen. (1). •Kontrollér at produktet er tændt. Bøjlen skal bæres på hovedet: „Mellemstorlæserien” af hørevern vil passe til de fleste brugere. „Lille eller stor størrelsesserie” af hørevern er beregnet til at passe til brugere, hvor „mellemstorlæserien” ikke passer. a. Træk i ørekrøpperne for at strække bøjlen. b. Placer ørekrøpperne på ørene. c. Regulér høreplaceringen ved at trække ørekrøpperne opfra og ned. d. Ørekrøpperne skal stulle tæt til hovedet. For at få de bedste resultater skal håret fjernes fra øreuderne. Den beskyttelse, som høreværnet giver, vil blive væsentligt formindsket, hvis tæthedene mellem ørekrøpperne og hovedet berøres af brillestænger, ørenringe, hætter osv.... e. Drej knappen VOL+/VOL- for at indstille lydstyrken til det lydniveau, der passer til dig. (1) f.Juster TUNING+/TUNING- knappn for at vælge kanaler. (3) Jo lavere volumen er, desto bedre høres de lave frekvenser. **Anvendelsesbegrænsninger**: •MONTERING (Å) : Hvis nedennævnte brugsinstruktioner ikke overholdes, vil den beskyttelse, som høreværnet giver, blive væsentligt formindsket: a. Regulér, juster og vedligehold høreværnet ifølge fabrikantens instrukser. b. Bør høreværnet hele tiden i støjende omgivelser. (støjniveauet over 80 dB(A)). c. Giv høreværnet regelmæssige kontroller for brugsgegnethed. e. Bøjlerne og specielt øreuderne kan forringes ved brug. Derfor skal disse dele efterses med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. f. Påsættelese af hygiejnisk beskyttelse på øreuderne kan forringe høreværnets lydsbeskyttelse. i. Dette støjdæmpende aggregat er udstyret med en elektronisk lydtransmissionsteknologi. Brugeren bør undersøge, om det er velfungerende for brug. Hvis der opdages en forværgning eller uheld, henvises brugeren til fabrikantens instruktioner vedrørende vedligeholdelse og udskfiftning af batterier. Udskfift ikke dele selv. Ved normal brug vil dette høreværn forblive effektivt i 2 til 3 år efter første brugtngning. j. Advarsel: Ydelsen kan påvirkes af slid på batterierne. k. Det akustiske trykniveau af lydsignalet, der levers af høreværnet, er begrænset. Radioindgangssignal: Høreværnet begrænser underholdningsværdien af lydsignalet til et reelt niveau på 82dB(A) på øret. l. Hørligheden af advarselssignaler på et særligt arbejdssted kan berøres af, at man bærer underholdnings-hørevern. m. Udgangsffeekten af det elektriske lydkredsløb i dette hørevern kan overstige den daglige lydniveauangænsning. n. ADVARSEL: Når radioen og den elektriske lydindgang bruges samtidigt, kan lydniveauet på 82 dB(A) blive overskredet til svagere e-indgangs niveau. o. Angiv en angivning. •Montage af batterier: (B) : Batteriskift: Åbn låget i højre side. Tag de brugte batterier ud. Indsæt de nye alkaliske 1.5 V AA batterier i ørekrøppen, og overhold den angivne monteringsretning (polaritet "+" og "-"). Luk låget igen. Når lydsignalet bliver svagere eller ændrer sig, skal batterierne udskfiftes. •TEKNISKE KAKARISTERISTIKA : 1/ Materialer: PVC-hovedtelefon med komfortskum/øreuder: PVC og polyester. 2/ Størrelsesystem : S / M / L (Justerbar indfatning og kompatibel til små, middel og store størrelser.) 3/ Vægt (med batterier) : 415 g 4/ Batteritype : 2 x 1.5V AA •Stykliste: 1-Volumenindstillingknap og tændingsknapp 2-Knapp til frekvensvalg. 3-Reguleringsknapp til frekvenser (PART 1) **Opbevarings/Rengørings**: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Opbevar aldrig produktet med batterier installeret. Må ikke opbevares ved temperaturer over 45 °C. Opbevaringstemperaturskala. Må ikke rengøres med vand, opløsningsmidler eller alkohol. Rengøres med en tør, blød klud. Alle dele af produktet, der er i kontakt med brugeren, skal desinficeres med et produkt, der er egnet til brug på plastik, og som ikke vides at være skadelig for brugeren. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten.

**FI KUULONSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET)- PIT-RADIO 3**: STEREOADIODI VOIKUUSUOJAIMET - SNR 27 dB **Käyttöohjeet**: Audioliitteillä ja aux-liittimellä varustettu henkilönsuojain melua vastaan. Näihin viitataan tarjoiivin mukaviin kuulosuojaimiin on sisäännakennettu radio, jonka vastaanottoajtuudet ovat: FM 88–108 MHz. Radiotulosignaali: Audiosignaalin voimakkuus korvassa on korkeintaan 82 dB. Meluisissa ympäristöissä on aina käytettävä kuulosuojaimia. •PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Aava oikeanpuoleisen kotelon kansi. Aseta koteloon kaksi 1,5V AA -paristoa. Varmista, että paristojen navat "+" ja "-" ovat oikein päin ja että paristokotolon kansi sulkeutuu kunolla. •Käännä virtakytkin päälle. (1). •Varmista, että laite on päällä. Kaaren on sijoituttava pään yläpuolelle: Kokoluokan ”keskikokoinen” suojaimet sopivat useimmille käyttäjille. Kokoluokkien ”pieni” ja ”suuri” suojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskikokoiset suojaimet eivät sovi. a. Pidennä kartta vetämällä kuuloekuvitsa b. Aseta kuuloekot korville. c. Aseta korkeussäätö oikeaksi iiv uttamalla kuuloeketta ylös tai alas. d. Kuuloekkeitä on asetuttava tiiviisti päätä vasten. Varmista kuuloekkeiden istuvuus siirtämällä huikset syyriään pehmusteen alta. Kuulosuojaimien suojausteho heikkenee, mikäli säätökaaren ja pään väliin jää esim. silmälasin sanka, huiksia, huppu tms... e. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi nupista VOL+/VOL-. (1) f.Valitse kanava painikkeella TUNING+/TUNING-. (3) Mitä pienemmällä äänenvoimakkuus pidetään, sitä paremmin kuuluvat matalat taajuudet. **Käyttörajoitukset**: •ASENNUS (A) : Kuulosuojaimien suojausteho heikkenee, mikäli näitä käyttöohjeita laiminytään. a. Säädä kuuloekkeiden istuvuus valmistajan ohjeiden mukaisesti. b. Käytä meluisissa ympäristöissä aina kuulosuojaimia. (melutaso yli 80dB(A)). c. Tarkista kuulosuojaimien ja sangan kunto säännöllisesti. e. Päälakiasina, ja erityisesti korvatynny, voivat vahingoittaa käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väliajoin esimerkiksi halkeamajaa vuotokehien havaitsemiseksi. f. Hygieniasuojien käyttö korvatynnyssä voi vaikuttaa suojaimen akustisiin ominaisuuksiin. i. Kuulosuojaimien on varustettu radiovastaanottimella. Varmista ennen käyttöä, että tuote toimii asianmukaisesti. Šos radion äänenlaatu on heikko, väliake paristot valmistajan ohjeiden mukaisesti Älä yritä korjata tuotteen mitään osia omatoimisesti. Normaalkäytössä nämä kuulosuojaimet toimivat 2-3 vuotta käyttöönotosta. j. Varoitus: Heikot paristot heikentävät radion toimintatohoa. k. Radioäänen akustista painetta kuuloekkeessa on rajoitettu. Radiotulosignaali: Kuuloekkeisiin sisäännakennettu äänenvoimakkuuden rajoitin määrittää radion maksimatasoksi enintään 82dB(A). l. Työympäristössä mahdollisesti käytettävät varolussignaaliit voivat radiota kuunnellissa jäädä huomaamatta. m. Näiden kuulosuojaimien audiopiirin äänenvoimakkuus voi ylittää sallitun päitvittäisen meluaitustason. n. HUOMAUTUS: Radion ja sähköisen äänenlnton ollessa päällä samanaikaisesti 82dB(A)-äänitaso voi ylittyä alemmalla sähköisen äänenlnton tasolla kuin käyttöoppaassa ilmoitettu. •Paristojen asennus: (B) : Pariston vaihto: Aava oikeanpuoleisen kotelon kansi. Poista vanhat paristot. Aseta paristokotoloon uudet alkaliparistot (1,5V AA). Varmista, että paristojen "+" ja "-"-navat tulevat oikein päin. Laita suojin takaisin paikalleen. Mikäli radion äänenvoimakkuus tai -laatu heikkenee, vaihda paristo. •TEKNISET TIEDOT : 1/ Materiaali: Vaahtonuovipohjesteiset PVC-kuuloekot/korvatynny: PVC ja polyester. 2/ Kokojärjestelmä : S / M / L (Säädettävä sanka, yhteensopiva pienten, keskisuurten ja suurten kotelon kanssa.) 3/ Paino (mukaan paristot) : 415 g 4/ Pariston tyyppi : 2 x 1.5V AA •Selitykset: 1-Äänenvoimakkuuden säätönäppä ja käynnistyspainike 2-Taajuudenvaihtin. 3-Taajuudensäädin (PART 1) **Säilytys/Puhdistus**: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Tuotteesta on poistettava paristot ennen varointia. Suurin sallittu varastointilämpötila on 45 °C. Varastointilämpötila. Älä puhdista vedellä, liuottimella tai alkoholilla.. Puhdistajan kanssa kosketuksissa olevien osien puhdistukseen on käytettävä aineita, joka ei vaurioita muoveja eikä ole haitallinen käyttäjälle. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta.

**AR وایات اذن (اغنية الأذن)- PIT-RADIO 3**: وای الکترونی للأذن - إشارات الرادیو - SNR 27 dB **تعليمات الاستخدام**: الوای الضوضاء المزود بجهاز صوتی رقمیةة و جهاز مساعد فی الرفع. تُنتج سدادات الأذن هذه الاستماع إلى الموجات الالکتیة FM فی نطاق تردد یتراوح بین 88 و 108 مگاهرتز مع حماية مریجة للسمع بالتنس بالكفاءة. إدخال إشارات الرادیو: یقتصر الإشارة الصوتیة على مستوى ضوضاء ینف 82 دسیبل عند الأذن. یجب ارتداء وایات الأذن فی جمیع الأوقات فی البینات الصحابة. طريقة الارتداء أو التعدیلات: افتح غطاء الحجرة الموجودة على الجانب الأملین. قم بإدخال بطاریتین 1.5 فولت AA. تأكد من أن "+" و "-" فی حالة جیدة وأن غطاء البطاریة معلق تماما. •مشغل مفتاح الطاقة. (1). •متحقق من تشغيل المنتج. یجب ارتداء عصابة الرأس: تتناسب أغطية الأذن "متوسطة الحجم" غالبية مرتدیها. تم تصمیم أغطية الأذن "صغیرة" و "كبیرة الحجم" لتتناسب المستخدملین اللذن لا تتناسبهم أغطية الأذن "متوسطة الحجم". a. اسحب أغطية الأذن لتتمدیة عصابة الرأس. b. احرص على وضع كوزوس الأذن علیها. c. اضبط موضع الارتفاع من خلال تحریك المنزلق لأعلى وأسفل غطاء aذن. d. یجب أن تكون سدادات الأذن مغلقة بطريقة محكمة على الرأس. یفضل الحصول على أفضل النتائج مع بقة الشعر تحت الواسد. سیتم تقلیل الحمیة الی توفرها أغطية الأذن بصورة ملحوظة إذا كان العازل بین الواسد والرأس یتأثر بأذرع النظارات والأقراط والأشیة وغیرها ما... e. اضبط على الزر VOL+/VOL- لضبط مستوى الصوت على المستوى المقبول. (1) f. اضبط الزر TUNING/TUNING- لاختیار القنوات. (3) كلما قل الحجم كان الاستماع الی الترددات المنخفضة أفضل. **قیود الاستخدام**: •التרכیب (A) : فی حال عدم مراعاة تعليمات التشغيل الواردة أدناه ستتأثر فعالية وایات الأذن الی حد البییر: a. قم بإعداد وضبط أغطية الأذن وفقا لتعليمات الجیة المصنعة. b. احرص دائما على ارتداء وایات الأذن فی البینات الصحابة. (مستویات الضوضاء الأعلی من 80 دسیبل ((A). c. یرجى فحص أغطية الأذن بصورة دوریة کی تحصل أعلى كفاءة فی الاستخدام. e. قد تتلف أغطية الأذن حوصوا سنو الواسد- مع كثرة الاستخدام؛ لذا یجب فحصها على فترات منقطعة للکشف عن تشققات أو تلف. f. قد یؤثر تרכیب أغطية النظافة للوساد على الأداء الصوتی للأذنین. g. تم تزوید سماعة الأذن هذه بتقنیة نقل الصوت الکترونی. لیم یتأكد من أنه یقوم بأداء وظائفه جیذا قبل استخدماة. فی حالة وجود عیوب أو أضرار ینبغي الرجوع الی تعليمات الجیة المصنعة الخاصة بالبطاریات واستبدالها. یحظر استخدام العادی سیظل وای الأذن فعال لتترجم من 2 الی 3 سنوات من تاریخ الاستخدما لأول مرة. j. تحذیر: یمكن أن یتأثر الأداء بتآكل البطاریات. k. تكون مستویات ضغط الصوت للإشارة الصوتیة الی توفرها وایات الأذن محدودة. إدخال إشارة الرادیو: تحد وایات الأذن من مستوى الصوت الصادر عن أجهزة الترفیه السمعیة بغایة عدم مستوى ینف 82 دسیبل ا. (A). قد تتأثر قابلیة سماع إشارات الانذار فی مكان عمل معین فی حالة ارتداء سماعات التمت. m. قد ینجاوز خرج دائرة الصوت الکربریة الوای الی الأذن مستوى صوت الحد الیومی. n. تحذیرات: عندما یتم استخدام مدخلات الصوت الالکتیة و الکربریة فی نفس الوقت یمکن تجاوز مستوى الصوت 82 دسیبل (1) f. اضبط الزر VOL+/VOL- لاختیار القنوات. (3) كلما قل الحجم كان الاستماع الی الترددات المنخفضة أفضل. •استبدال البطاریات: (B) : تרכیب البطاریات: (B) : استبدال البطاریة: افتح غطاء الحجرة الصوتیة على الجانب الأملین. قم ینزح غطاء البطاریات القديمة. افتح غطاء الحجرة الصوتیة على الجانب الأملین. AA 1.5V فی مكانها مع مراعاة القطب (القطب "الموجبة" والسالبة). إغلاق الكاس. عندما تصنف إشارة الصوت أو تتغیر قد بتغییر البطاریات. •المواصفات الفنیة : 1/ المواد: عصابة رأس مصنوعة من مادة كلورید متعدد الفینیل مع حشوة إسفنج للوساد / وسادة الأذن: مادة كلورید متعدد الفینیل والبولیستر. 2/ نظام التحجیم : S / M / L (عصابة رأس قابلة للتعدیةl ومناسبة للأحجام الصغیرة والمتوسطة والكبیرة.) 3/ الوزن (شامل البطاریات) : 415 g 4/ الیوة /g الیوة البطاریة: 2 x 1.5V AA •المسمیات: 1-مقبض تنظیم حجم الصوت و زر POWER (التشغیل) 2-مقبض اختیار الترددات 3-مقبض تنظیم الترددات (PART 1) **تعليمات التخزین/التنظیف**: تُخزَن هذه المنتجات فی عبواتها الأصلیة فی مكان بارد وجاف یبعدا عن المصیغ والوساء. یحذر ترك البطاریات داخل المنتج أثناء تخزینها تجنب التخریز. یجب تنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة جافة. یجب تطهیر أی جزء من المنتج من شأنه ملامسة مرتدیه بمنتج مناسب للاستخدام على الدلائن وغیر معروف بأنه ضار. قد یكون لبعوض المواد الكیمیائیة تأثير ضار على هذه المنتجات. یجب البحت عن مزید من المعلومات من الجیة المصنعة.

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **LV** Wlascioci : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szint : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelősgé nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performante : Conform cerințelor esențiale ale Reglementării (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμορφώνει με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (UE) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в данних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия должна вноситься на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavustseltatsoosion on kättesaadav veebisaalil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - <



- **HR** Zaštita protiv buke: Zaštitni audio štيتnici - **UK** Захист від шуму: наголів'я навушників для розваг - **RU** Средства защиты от шума: Противошумные наушники со встроенным радио - **TR** Gürültüye karşı koruma: Elektrikli ses girişine sahip kulak manşonları - **ZH** 防噪装置 - 影音娱乐式头戴 - **SL** Varovala sluha: Naušniki za razvedrili zvočni signal - **ET** Kuulimiskaitsevahend: Meelelahutuslike audioseadmete kõrvaklapid - **LV** Dzirdes aizsargi: Izklaides audioaparātūras austiņas - **LT** Apsauga nuo triukšmo: ausinės su elektrine garso įvestimi - **SV** Hörselskydd: kåpor med underhållningsljud - **DA** Støjbeskyttelse: Hørevern med underholdningslyd - **FI** Kuulosuojaimet: audioliitäännällä varustettu pääpanta -


**AR** الوافية من الضوضاء: أوقية للأذن بمدخل صوت كهربي

**FR** USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **PT** USA STANDARDS - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **ET** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS -

**AR** المعايير الأوروبية والأمريكية

**ANSI S3.19-1974 FR** Institut Américain de Normalisation - **EN** American National Standards Institute - **ES** Instituto americano de normalización - **IT** Istituto americano di normalizzazione - **PT** Instituto Americano de Normalização - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - **DE** Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - **PL** Amerykański Instytut Normalizacyjny - **CS** Americký národní institut pro standardy - **SK** Americký inštitút pre normalizáciu - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - **RO** Institutul American de Standardizare - **EL** Αμερικανικό Ινστιτούτο Κανονικοποίησης - **HR** Američki nacionalni zavod za standardizaciju - **UK** Американский институт стандартизації - **RU** Американский Национальный Институт Стандартов - **TR** Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - **ZH** 美国国家标准协会 - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - **ET** Ameerika Standardiinstituit - **LV** Amerikas Standartu institūts - **LT** Amerikos nacionalinis standartų institutas - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - **DA** Det amerikanske institut for standarder - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos American - **NRRR FR** Indice de réduction du bruit - **EN** Noise Reduction Rating - **ES** Índice de reducción del ruido - **IT** Indice di riduzione del rumore - **PT** Índice de redução do ruído - **NL** Noise Reduction Rating - **DE** Lärmdämmungswert - **PL** wskaźnik redukcji hałasu - **CS** Noise Reduction Rating – index utlumení hluku - **SK** Index zníženia hlukčnosti - **HU** Zajscökkentés-besorolás - **RO** Indice de reducere a zgomotului - **EL** Δείκτης μείωσης του θορύβου - **HR** Indeks smanjenja buke - **UK** Рейтинг шумозаглушення - **RU** Коэффициент снижения шума - **TR** Gürültü Azaltma Derecesi - **ZH** 降噪率 - 降噪率 - **SL** ocena redukcije hrupa - **ET** Mürasummutusnäitaja - **LV** Trokšņa samazinājuma indekss - **LT** Triukšmo slopinimo indeksas - **SV** Klassning för bullerdämpning - **DA** indeks for lydæmpning - **FI** Äänenvaimennusluokitus -

**AR** المعهد الوطني الأمريكي للمعايير **NRR**تقييم خفض الضوضاء (NRR) – (تقييم خفض الضوضاء)

PIT-RADIO 3 <span> </span> : EN352-1:2002 <span> </span> : SNR = 27 dB, H = 31 dB, M = 24 dB, L = 16 dB, S/M/L  415 g - EN352-6:2002 - EN352-8:2008 - ANSI S3.19-1974 <span> </span> : NRR = 22 dB - Colour <span> </span> : Black-Grey - Size <span> </span> : Adjustable
---

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusátvitványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητας Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İnceleme (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧联盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamisteinud koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnarvoti iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulīs) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotijs įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

**SGS FIMKO OY (0598) - TAKOMOTIE 8 FI-00 HELSINKI FINLAND**

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem SPOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který měl na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfeleléőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformitatii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπευθύνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητας C2 ή ενότητας D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvođača (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідіає за оцінку відповідності типу виробленого ЗПЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretimiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPI类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osobne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toetudet isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnarvoti iestāde ir atbildīga par iAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulīs vai D modulīs). - **LT** Notifikuotijs įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

**AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

**PZT GMBH (1974) - AN DER JUNKEREI 48f - 26389 WILHELMSHAVEN - GERMANY**

**FR** **Marquage**: PERFORMANCES: A -ATTENUATION SONORES: OTH= Porté au dessus de la tête / A= Fréquence (Hz) / B= Atténuation Moyenne (dB) / C= Ecart type (dB) / D= Protection effective (dB) / Atténuation en dB : L = Basses fréquences (graves) / M = Moyennes fréquences / H = Hautes fréquences (aigus) / SNR (Single Number Rating) = Atténuation moyenne / B -NIVEAUX SONORES DE SÖRTIE : E= Niveau de pression acoustique / F =Tension

**EN** **Marking**: PERFORMANCES: A -SOUND ATTENUATION: OTH= Fitted over the head / A= Frequency (Hz) / B= Mean A+L(-7).LTenuation (dB) / C= Standard deviation (dB) / D= APV-value(dB) / Attenuation in dB: L = Low frequencies / M = Medium frequencies / H = High frequencies / SNR (Single Number Rating) = Average attenuation (signal to noise ratio) / B -OUTPUT SOUND LEVELS : E= Sound pressure level / F =Voltage

**ES** **Marcaçion**: RENDIMIENTOS: A -ATENUACIÓN SONORA: OTH= se lleva por encima de la cabeza / A= Frecuencia (Hz) / B= Atenuación media (dB) / C= Desvío tipo (dB) / D= Protección efectiva (dB) / Atenuación en dB: L = Frecuencias bajas (graves) / M = Frecuencias medias / H = Frecuencias altas (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuación media / B -NIVEL SONORO DE SALIDA : E= Nivel de presión acústica / F =Tensión

**IT**  **Marcatura**: PRESTAZIONI : A -ATTENUAZIONE SONORA: OTH= Portate sopra la testa / A= Frequenza (Hz) / B= Attenuazione media (dB) / C= Scarto tipo (dB) / D= Protezione effettiva (dB) / Attenuazione in dB : L = Basse frequenze (bassi) / M = Medie frequenze / H = Alte frequenze (alti) / SNR (Single Number Rating) = Attenuazione media / B -LIVELLI SONORI DELL'USCITA : E= Livello di pressione acustica / F =Tensione

**PT** **Marcação**: DESEMPENHOS: A -ATENUAÇÃO SONORA: OTH= Colocado em cima da cabeça / A= Frequência (Hz) / B= Atenuação Média (dB) / C= Desvio padrão (dB) / D= Proteção efetiva (dB) / Atenuação em dB: L = Baixas frequências (graves) / M = Médias frequências / H = Altas frequências (agudos) / SNR (Single Number Rating) = Atenuação média / B -NÍVEIS SONOROS DE SAÍDA : E= Nivel de pressão acústica / F =Tensão

**NL** **Markering**: KWALITEIT: A -GELUIDSDEMPING: OTH= Gedragen op het hoofd / A= Frequentie (Hz) / B= Gemiddelde verzwakking (dB) / C= Standaard verschil (dB) / D= Effectieve bescherming (dB) / Verzwakking in dB: L = Lage frequenties (lage tonen) / M = Middelhogre frequenties / H = Hogre frequenties (hoge tonen) / SNR (Single Number Rating) = Gemiddelde verzwakking / B -OUTPUT GELUIDSNIVEAUS : E= Geluidsdrukniveau / F =Spanning

**DE** **Kennzeichnung**: SCHUTZ: A -SCHALLDÄMMUNG: OTH= am Kopf getragen / A= Frequenz (Hz) / B= mittlere Schalldämmung (dB) / C= Abweichung (dB) / D= effektiver Schutz (dB) / Schalldruckpegel in dB: L = tiefe Frequenzen (Tieföne) / M = mittlere Frequenzen / H = hohe Frequenzen (Hochöne) / SNR (Single Number Rating) = mittlere Schalldämmung / B -AUSGANGSSCHALLPEGEL : E= Schalldruckpegel / F =Spannung

**PL** **Oznakowanie**: WYTRZYMAŁOŚĆ: A -TŁUMIENIE DŹWIĘKU: OTH= Zakładanie na głoną część głowy / A= Częstotliwość (Hz) / B= Tłumienie średnie (dB) / C= Odchylenie standardowe (dB) / D= Ochrona skuteczna (dB) / Tłumienie w dB : L = Niskie częstotliwości (niskie tony) / M = Średnie częstotliwości / H = Wysokie częstotliwości (wysokie tony) / SNR (Single Number Rating) = Tłumienie średnie / B -POZIOMU DŹWIĘKU NA WYJŚCIU : E= Poziom ciśnienia akustycznego / F =Napięcie

**CS** **Značení**: VÝKONNOSTI: A -ZVUKOVÉ TLUMENÍ: OTH= k nošení nad hlavou / A= frekvence (Hz) / B= průměrné tlumení (dB) / C= typová odchylka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlumení v dB : L = nízké frekvence (hluboké tóny) / M = střední frekvence / H = vysoké frekvence (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = průměrné tlumení / B -HODNOTY HLADINY HLUKU NA VÝSTUPU : E= Hladina akustického tlaku / F =Napětí

**SK** **Označenie**: VÝKONNOSTI: A -ZJEMNENIE HLASITOSTI: OTH= na nosenie nad hlavou / A= Frekvencia (Hz) / B= priemerné tlmenie (dB) / C= typová odchýlka (dB) / D= účinná ochrana (dB) / Tlmenie v dB : L = nízke frekvencie (hľboké tóny) / M = stredné frekvencie / H = vysoké frekvencie (vysoké tóny) / SNR (Single Number Rating) = priemerné tlmenie / B -VÝSTUPNÁ ÚROVEŇ HLASITOSTI : E= Úroveň akustického tlaku / F =Napätie

**HU** **Jelölés**: VÉDŐKÉPESÉG : A -HANGSILLAPÍTÁS: OTH= Fej fölött hordva / A= frekvencia (Hz) / B= átlagos zajscökkentés (dB) / C= eltérés típus (dB) / D= hatékony védelem (dB) / Zajscökkentés dB-ben : L = alacsony frekvenciák (mélyek) / M = közepes frekvenciák / H = magas frekvenciák (magasak) / SNR (Single Number Rating) = átlagos zajscökkentés / B -KIMENETI HANGSZINTÉK : E= Hangnyomásszint / F =Feszültség

**RO** **Marcal**: PERFORMANŢE: A -ATENUAERE SONORĂ: OTH= Se poartă pe deasupra capului / A= Frecvența (Hz) / B= Atenuare medie (dB) / C= Deviație standard (dB) / D= Protecție efectivă (dB) / Atenuare în dB : L = Frecvențe joase (grave) / M = Frecvențe medii / H = Frecvențe înalte (ascuțite) / SNR (Single Number Rating) = Atenuare medie / B -NIVELURI SONORE DE IEȘIRE : E= Nivelul presiunii acustice / F =Tensiune

**EL** **Σημavon**: ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: A -ΗΧΗΤΙΚΕΣ ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ: OTH= φοριέται στο κεφάλι / A= Συχνότητα (Hz) / B= Μέση εξασθένιση (dB) / C= τυπική απόκλιση (dB) / D= Αποτελεσματική προστασία (dB) / Εξασθένιση σε dB : L = Χαμηλές συχνότητες / M = Μεσαίες συχνότητες / H = Υψηλές συχνότητες / SNR (Single Number Rating) = Μέση εξασθένιση / B -ΗΧΗΤΙΚΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΕΞΟΔΟΥ : E= Επίπεδο ακουστικής πίεσης / F =Τάση

**HR** **Oznaka**: PERFORMANSE: A -PRIGUŠENJE ZVUKA: OTH= Nositi na glavi / A= Frekvencija (Hz) / B= Srednje prigušivanje (dB) / C= Odmak tipa (dB) / D= djelotvorna zaštita (dB) / Prigušivanje u dB : L = osnovna frekvencija (duboko) / M = srednja frekvencija / H = visoka frekvencija (visoki zvukovi) / SNR (Single Number Rating) = srednje prigušivanje / B -IZLAZNA RAZINA BUKE : E= Razina zvučnog tlaka / F =Napon

**UK** **Маркування**: РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: A -Пом'якшення звуку: OTH= кріплення на голові / A= Частота (Гц) / B= Середнє затухання (дБ) / C= Стандартне відхилення (дБ) / D= Передбачуване значення захисту (дБ) / Затухання в дБ: L = Низькі (серйозні) частоти / M = Середні частоти / H = Високі частоти / SNR (Single Number Rating) = Середнє затухання / B -ВИХІДНИЙ РІВЕНЬ ШУМУ: E= Рівень акустичного тиску / F =Напруга

**RU** **Маркировка**: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: A -ОСЛАБЛЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА: OTH= Для ношения на голове / A= Частота (Гц) / B= Среднее поглощение (дБ) / C= Погрешность (дБ) / D= Эффективная защита (дБ) / Поглощение в дБ : L = Низкие частоты / M = Средние частоты / H = Высокие частоты / SNR (Single Number Rating) = Среднее поглощение / B -ВЫХОДНЫЕ УРОВНИ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА: E= Уровень звукового давления / F =Напряжение

**TR** **Markalama**: PERFORMANSLAR: A -SES ZAYIFLATMA: OTH= Kafa üzerine takılı / A= Frekans (Hz) / B= B= Ortalama Zayıflama (dB) / C= Standart sapma (dB) / D= APV-deęeri (dB) / dB cinsinden zayıflama: L = Düşük frekanslar / M = Orta frekanslar / H = Yüksek frekanslar / SNR (Single Number Rating) = Ortalama ses azaltma / B -ÇIKIŞ SESİ SEVİYESİ : E= Ses basıncı seviyesi / F =Gerilim

**ZH** 标记: 性能 : A -减弱声音: OTH= 头顶佩戴 / A= 频率 (赫兹) / B= 平均减弱值 (分贝) / C= 均方根偏差 (dB) / D= 有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L= 低频率 (低音) / M=中等频率 / H= 高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)= 平均减弱值 / B -输出声级: E= 声压级别 / F =电压

**SL** **Označevanje**: PERFORMANCE: A -ZMANJŠEVANJE/DUŠENJE HRUPA: OTH= Nositi na glavi / A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa(dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna ferkvenca(globoko) / M=srednja ferkvenca / H= visoka ferkvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev / B -NIVO IZHODNEGA HRUPA : E= Raven zvočnega tlaka / F =Napetost

**ET** **Märgitus**: TOIMIVUSED: A -HELISUMMUTUS: OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedus (Hz) / B= Keskmine summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB : L = Madalal sagedusel / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedused / SNR (Single Number Rating) = Keskmine summutamine / B -VÄLJUNDHELITASEMED : E= Helirõhu tase / F =Pinge

**LV** **Markējum**s: MEHĀNISKĀS IPAŠĪBAS: A -SKAŅAS SAMAZINĀŠANA: OTH= nēsāt virs galvas / A= Frekvence (Hz) / B= vidēja slāpēšana (dB) / C= standarta novirze (dB) / D= reālā aizsardzība (dB) / Trokšņa slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences / H = augstas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = vidēja trokšņa slāpēšana / B -IZEJĀS SKAĻUMA LĪMENIS : E= Skanās spiediena līmenis / F =Spriegums

**LT** **Zenklīnimas**: CHARAKTERISTIKOS: A -GARSO SILPININTUVAS: OTH= Nešioti užsidėjus ant galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas / B -Garso lygio išvestis : E= Garsinio slėgio lygis / F =Įtampa

**SV** **Marköring**: EGENSKAPER: A -LJUDDÄMPNING: OTH= Buren ovanpå huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB : L = Låga frekvenser (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning / B -NIVÅ FÖR UTGÅNGSLJUD : E= Akustisk trycknivå / F =Spänning

**DA** **Mærkning**: YDELSE: A -LYDDÆMPNING: OTH= Høreværemet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse / D= Effektiv beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning / B -UDGANGSLYDNIVEAU : E= Akustisk trykniveau / F =Spænding

**FI** **Merkinnät**: OMINAISUUDET: A -ÄÄNENVAIMENNUS: OTH= Puettuna sanka pään päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikkeama (dB) / D= suojastusta (dB) / Vaimennus desibeleissä: L = matala taajuus / M = keskitaajuus / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus / B -LAHTOÄÄLLÄTASOT : E= Äänenpainetaso / F =Jännite

**AR** **العلامات**: العروض: A- ثوهين الصوت: OTH= التركيب فوق الرأس / A= تردد (هرتز) / B= متوسط (ديسيبل) / C= الانحراف المعياري (ديسيبل) / D= قيمة APV (ديسيبل) / التخفيف في ديسيبل: L = ترددات منخفضة / M = ترددات متوسطة / H = ترددات عالية / (تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء) / B / مستويات إخراج الصوت: E = مستوى ضغط الصوت / F = الفولتية

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION - EN 352								
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	12.9	17.6	28.5	29.3	31.4	40.6	39.3
C	Standard Deviation (dB)	3.3	3.3	2.9	4.0	2.7	3.6	4.0
D	Assumed Protection (dB)	9.6	14.3	25.5	25.3	28.7	36.9	35.9
	SNR	27	H	31	M	24	L	16

PERFORMANCES - SOUND ATTENUATION - ANSI S3.19										
Tested by: Michael & Associates, Inc. – 400 Long Lane, PA Furnace, PA 16865, USA										
A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3050	4000	6300	8000
B	Mean Attenuation (dB)	15.7	19.3	27.1	31.7	35.2	40.6	40.4	39.3	39.2
C	Standard Deviation (dB)	3.3	2.4	3.3	2.8	3.1	3.9	4.8	5.6	6.1
		NRR								22

**OUTPUT SOUND LEVELS - NIVEAUX SONORES DE SORTIE**  
Reference : PITRADIO3  
Sound pressure level equal to 82dB(A): **149 mV rms**

Sound pressure level (dBA) (E)	Voltage (mV rms) (F)
70	37
75	66
80	118
85	210

**FR** **Matière**: PIT-RADIO 3: Arceau : PVC avec mousse de confort. Coquille : ABS. Coussinets : PVC et polyester. Système d'ajustement : fourche en acier inoxydable. Mousse d'absorption : polyuréthane. Boutons : ABS. **EN** **Material**: PIT-RADIO 3: Arch: PVC with comfort foam. Shell: ABS. Pads : PVC , polyester. Adjustment system: stainless steel fork. Absorption foam: Polyurethane. Buttons: ABS. **ES** **Material**: PIT-RADIO 3: Arnés: PVC con espuma de confort Coquilla : ABS Almohadillas : PVC y poliéster Sistema de ajuste : horquilla en acero inoxidable Espuma de absorción : poliuretano Botones : ABS **IT** **Materiale**: PIT-RADIO 3: Archetto: PVC con schiuma confortevole Padiglione: ABS Cuscinetti: PVC e poliestere Sistema di regolazione: stanghette in acciaio inossidabile Schiuma di assorbimento: poliuretano Tasti: ABS **PT** **Material**: PIT-RADIO 3: Arco: PVC com espuma de conforto. Protetores auriculares: ABS. Almofadas : PVC, Poliéster. Sistema de ajuste: forquilha de aço inoxidável. Espuma de absorção: Poliuretano. Botões: ABS. **NL** **Material**: PIT-RADIO 3: Boog: PVC met comfortabel schuim. Kpac: ABS. Kussenjtes : PVC, Polyester. Afstelsysteem: roestvrijstalen haak. Absorberend schuim: Polyurethaan. Knoppen: ABS. **DE** **Material**: PIT-RADIO 3: Bügel: PVC mit Komfortschaum. Gehäuse: ABS. Stoßdämpfungskissen : PVC und Polyester. Einstellsystem: Gabel aus Edelstahl. Dämpfungsschaum: Polyurethan. Knöpfe: ABS. **PL** **Material**: PIT-RADIO 3: Pałåk: PVC z piankową wysciółką. Skorupa: ABS. Poduszeczki : PVC, Poliester. System regulacji: widełki ze stali nierdzewnej. Pianka absorcyjna: poliuretan. Przyciski: ABS. **CS** **Material**: PIT-RADIO 3: Oblouk: PVC vyprodolžený pěnou Mušle: ABS. Ušní vycpávky: PVC a polyester Systém nastavení: vidlice z nerezové oceli. Izolační pěna: polyuretan. Tlačítka: ABS **SK** **Material**: PIT-RADIO 3: Čelenka: PVC s penovou vlnitou Mušľové chrániče: ABS Ušné vankúče: PVC a polyester Nastavovacia vidlica: nehrdzavejúca oceľ Penový absorber: polyuretán Gombíky: ABS. **HU** **Anyag**: PIT-RADIO 3: Fejpánt: PVC habszivacs párnázattal. Kagyló: ABS. Fülpárnák: PVC és poliészter. Állító villa: rozsdamentes acél. Elynyelő anyag: poliuretán. Gombok: ABS. **RO** **Materie**: PIT-RADIO 3: Arcada: PVC cu spuma, pentru confort. Cochilie: ABS. Lagare: PVC si poliester. Sistem de reglare: furca din otel inoxidabil. Spumă de absorbție: Poliuretan. Butoane: ABS. **EL** **Υλικό**: PIT-RADIO 3: Τόξο: PVC με αφρό άνεσης. Κέλυφος: ABS. Μαξιλάρια: PVC και πολυεστέρας. Σύστημα προσαρμογής: πτέρυγα από ανοξείδωτο χάλυβα. Αφρός απορρόφησης: Πολυουρεθάνην. Κομπότι: ABS. **HR** **Material**: PIT-RADIO 3: Obruč: PVC s ojačanjem od pjene. Školjka: ABS. Meki jastučići : PVC, Poliester. Sustav za podešavanje: vilica od nehrđajućeg čelika. Arsovrpnijska pjena: poliuretán. Gumbi: ABS. **UK** **Матеріал**: PIT-RADIO 3: Рулон: ПВХ з піною для зручності. Оболонка: ABS. Подушечки : PVC, поліестер. Система регулювання: вилка з нержавіючої сталі. Поглинаючий пінопласт: поліуретан. Кнопки: ABS. **RU** **Материал**: PIT-RADIO 3: Дужка: ПВХ с пеной для комфорта. Наушник: ABS-пластик. Подушечки : PVC, полиэстер. Система регулировки: скоба из нержавеющей стали. Система поглощения: пена полиуретановая. Кнопки: ABS-пластик. **TR** **Malzeme**: PIT-RADIO 3: Kemer: Konfor sağlayan köpüklü PVC. Gövde: ABS. dolgu lu tamponlar : PVC, Polyester. Ayarlama sistemi: paslan